

SHUKAN  
NEW YORK  
SEIKATSU

Printed in U.S.A.

## 週刊NY生活

www.nyseikatsu.com

Japanese Weekly Newspaper (Free)

NY生活プレス社 NO. 789 (週刊) 2020年9月26日土曜日

NEW YORK SEIKATSU PRESS, INC. ☎ (212) 213-6069  
71 WEST 47TH STREET, SUITE 307, NEW YORK, NY 10036日本大使館  
注意を喚起

## 社会保障詐欺が急増

政府職員装い「逮捕する」など脅す

ワシントンDCの日本大使館は14日、ソーシャル・セキュリティ番号(SSN)に関する詐欺の手法を公開して注意を呼びかけている。

■「SSN詐欺」対策

(1) 詐欺行為者は社会保障局その他政府機関職員を装い、「あなたのSSNに問題がある」などと電話やEメール等で連絡してくる。逮捕その他の法的措置を取ると脅してきたり、給付金の増額をオファーしてきたりすることもある。



## アーリーアメリカンな食器の宝庫

マンハッタンのだいナールで使っているような厚めのコーヒーカーップやスプーン、ホテルの紋章が入ったお皿、大学のエンブレムの入った器、アナポリスの海軍兵学校で使っていたお皿の複製など、オリジナルのアーリーアメリカンの食器を専門に販売しているのが、アンティーク食器店のフィッシュユエディ(ブロー)

ドウェー889番地、19丁とから1986年に町の名前を店名にしてビンテージ食器専門店となった。今ではアンティーク食器からオリジナル食器まで販売している。コップ1個から販売し

## 医療費高騰続く

公的医療費の2.5倍を請求

全米の医療機関は、同じ医療であるにも関わらずメデイケア(高齢者・障害者向け公的医療保険制度)に比べ平均2.5倍の医療費を民間保険会社に請求していることが、米シンクタンク、ランド研究所が18日に発表した医療費調査によった。

調査には49州が参加。フロリダ州やウエストバージニア州の民間保険会社はメデイケア適用に比べ3倍の入院治療費を支払っている。企業は1億5300万人以上に健康保険を提供している。

(5面に続く)

(2) 通常、社会保障局が電話連絡を行うのは、あなたから依頼がある場合または継続案件である場合に限られる。

(3) 以下に該当する連絡は詐欺と疑うこと。

- ・SSNやアカウントに問題があるという
- ・反則金や債務の支払いをギフトカード、電信送金、プリペイド式デビットカード、デジタル通貨、または現金の郵送で行うよう求める
- ・逮捕や法的措置を取ると脅す
- ・(4) 社会保障局から電話することはあっても、以下を行うことはない。
- ・脅す
- ・SSNを停止する
- ・至急の支払いを求める
- ・現金、ギフトカード、プリペイド式デビットカード、電信送金による支払いを求める
- ・ギフトカードの番号を開く
- ・(5) 自分と家族を守るため以下の行動を取ること。
- ・疑わしい電話を受け取った場合、電話を切り、社会保障局OIG (https://oig.ssa.gov) に報告する
- ・不明の番号に折り返し電話しない
- ・大きな買い物や財政的な決定を行う前に信頼のおける人に助言を求める
- ・被害にあつたら恥ずけず、ものと思わず届け出る
- ・さらに詳しくオンラインサイト (https://oig.ssa.gov/scam) で学ぶ
- ・この情報を他の人とも共有する

(5面に続く)

Global Logistics Provider  
**NIPPON EXPRESS**  
**NEWLINKS™**  
北米大陸トラックサービス  
全米を網羅する圧倒的な機動力は、メキシコ、カナダにも接続可能。  
**XB3300**  
(MEXICO - U.S.A. - CANADA)  
**1-888-592-2562**  
Web: www.nipponexpressusa.com

アウトドアで  
鴨鍋!!

お席に限りがありますのでご予約下さい!

www.restaurantnippon.com

レストラン

日本

Tel: 212-688-5941

155 East 52nd Street, NYC, Bet. Lex & 3rd Avenue  
or online order via Seamless, Grubhub, Postmates, Uber eats, Chownow住友不動産販売NY  
エグゼクティブ・スイート

短期&amp;長期 レンタルオフィスサービス



～ビジネスに集中できるオフィス環境を提供致します～

住友不動産販売  
800 2nd Ave #300, New York, NY 10017Tel: 212-596-0800 • info@sumitomo-ny.com  
www.sumitomo-ny.com





## 江戸型染作家の手ぬぐい 小倉充子さん作 イーストビレッジのマカリで販売

イーストビレッジにある  
マカリ(3番街97番地  
12丁目と13丁目の間)で  
は、江戸型染作家・小倉  
充子さんの手ぬぐいを販  
売している。創業1884  
(明治17年)より三代続  
く神保町の履物屋「大和  
屋」に生まれた小倉さん  
が、図案、型彫り、染め  
ま

で、ほぼ全ての工程を一貫  
して手がけた手ぬぐいで、  
同店では数多くの種類を取  
り揃えている。手ぬぐいに  
描かれているのは「ねずみ  
小僧」「歌舞伎職人図絵」「馬  
尻東風」など歌舞伎や落語、  
小唄からイメージしたスト  
リー性のある図案で、ア  
ートとして飾っても楽しめ  
る。一番人気は東京駅のス  
テンドグラスをモチーフに  
した「東京ステーション」  
(写真中央)。各25ドル。  
開店時間は正午から午

聴けます

◎本紙デジタル版 [www.nyseikatsu.com](http://www.nyseikatsu.com) で  
レコードジャケットをクリック!

45  
回  
転  
の  
名  
盤  
フックは3回  
ドーン

427

アメリカのポップグル  
ープ「トニー・オーラン  
ド&ドーン」が1971  
年に発表した曲。全米シ  
ングル・チャートで3週  
間ランキング第1位を記  
録する大ヒット曲となつ  
た。軽快で親しみやすい  
ポップ・サウンドで70年



代に活躍したトニー・  
オーランドは73年には「幸  
せの黄色いリボン」でミ  
リオンヒットも飛ばして  
いる。



## 洋食が映えるお皿の山

洋食も和食同様、器やお  
皿で料理の味が変わる。皿  
に引かれた線の色ひとつ、  
模様一つで肉料理、魚料理  
にアクセントが生まれる。  
それは目で味わうスパイス  
だ。料理に合わせた皿を用  
意するのもおもてなし。お  
一人様の食事だって気分が  
弾めば食事も美味しい。  
ブロードウェイ19丁目の  
北西角にあるアンティーク  
食器店フィッシュ・エディ

**Fishs Eddy**  
889 Broadway,  
(Bet 19th St. & 20th St)  
New York, NY 10003  
(212) 420-9020  
<https://fishseddy.com/>

1には、白黒映画の洋画に  
出てくるようなアーリーア  
メリカンな食器が山のよう  
に積まれている。  
(一面に記事)

## 首なし騎士

今年のハロウィンドライブスルーで恐怖体験



ニューヨークのハロウ  
イン時期の風物詩のひとつ、  
NY州ボキフシー郊外  
アルスター・パークのテ  
マパーク「ヘッドレス・ホ  
ースマン・ヘイライズ&ホ  
ーテッド・ハウズ」は、  
新型コロナウイルス感染防  
止を考慮したドライブスル  
ー式のイベントを10月2日  
から開催する。  
同「デア・トゥ・ライ  
ド・ザ・ホースマンズ・ト  
レイル」では、乗車したま  
ま「肉屋」などの恐怖現場  
を参照する。  
[headlesshorsemann.com](http://headlesshorsemann.com)  
を参照する。

くろすとしゆき・さかさメガネ

**KROS TOSHIYUKI  
SAKASAMEGANE**

協力・鎌倉シャツ  
[www.shirt.co.jp/sakasamegane](http://www.shirt.co.jp/sakasamegane)



344: ワーキング・ウェアの条件とは



デニムという名の厚地綿  
織物が米国を代表する「ジ  
ーンズ」として定着したの  
は前回に触れた。  
これより以前、英国でワ  
ーキング・ウェア素材とし  
て確立した生地があった。  
ワーキング・ウェアの条  
件に「丈夫」「安価」そ  
して「機能」などがある。  
これら厳しいチェック  
ポイントを満たした素材が  
生き残る。米国は「デニム」、  
英国では「モールスキン」  
がそれ。  
「MOLESKIN」とは、動  
物の「モグラの皮」。モグ  
ラの皮に似たスベスベした  
評論家 東京都在住

綿織物。丈  
夫で安いス  
グレモノだ  
が、日本で  
はなじみの  
ない素材。  
一番近いの  
は「コット  
ン・スエー  
ド」だろう。  
英国では  
ワーキング・

NY農場FRESHは  
皆様の日常に安心・安全を真心込めてお届けします



Japanese Food & Beverage  
Delivery Service

**NY NOJO  
FRESH**

[www.nynojofresh.com](http://www.nynojofresh.com)

皆様のお声にお答えし、新鮮なお野菜、お米、日用品、日本直送商品など、  
あったらいいな便利グッズ、日本の優れものをお届けしていきます。  
※リカーデリバリーサイト (otodokefresh.com) の配送をサポートいたします。

**NY農場FRESH**

お問い合わせ先  [nynojofresh@gmail.com](mailto:nynojofresh@gmail.com) ☎ 917-745-0314 (12:00-20:00)

**[www.nynojofresh.com](http://www.nynojofresh.com)**





## 日本クラブからのお知らせ

### ■日本クラブ WEB ギャラリー・出展作品募集中！

新設の「日本クラブ WEB ギャラリー」  
(<http://nippongallery.nipponclub.org>) では、日本の伝統と古典的な工芸技術を継承する芸術家から新進気鋭の現代アーティストまで、幅広い日本のアートを世界の美術愛好家やコレクターに紹介する機会を提供しています。ニューヨークから世界に向けて作品とアーティストのバイオグラフィーを発信します。詳細はお問い合わせ下さい。皆様のポートフォリオをお待ちしております。お問い合わせは E メール [galler@nipponclub.org](mailto:galler@nipponclub.org) まで。

### ■この秋も自宅でレッスン！ 2020 年秋期オンライン講座が開始

カルチャー講座では、9/14 より自宅から参加できる 2020 年秋期オンライン講座を開始しました。メイク講座が加わり、集中して学べるプライベートレッスンもさらに充実。その他、暮らしに役立つ、毎日が楽しくなる講座を多数ご用意いたしました。詳細は随時アップしていきますので、ぜひ頻りにウェブサイト ([www.nipponclub.org/culture](http://www.nipponclub.org/culture)) をチェックしてください！各講座のページからカンタンにお申込みいただけます。お問い合わせは E メール [culture@nipponclub.org](mailto:culture@nipponclub.org) まで。



### ■シェフの料理がご自宅で味わえるピックアップサービス (会員限定)

日本クラブでは、会員の皆様にピックアップサービスを平日毎日受付中です。ポークヒレカツ弁当、北海ちらし寿司弁当、大海老天丼弁当などバラエティに富んだメニューをご用意しております。詳細とメニューは下記の日本クラブウェブサイトをご覧ください。なお、同メニューは 11 月末までマンハッタンのミッドタウンに 1 回 10 ドルでデリバリーサービスも開始しました。お問い合わせ・ご予約は E メール [nc\\_order@nipponclub.org](mailto:nc_order@nipponclub.org) まで。

日本クラブメンバーシップのお問い合わせは  
内藤 (hnaito@nipponclub.org) までご連絡ください。

The Nippon Club, Inc.  
145 West 57th Street,  
New York, NY 10019  
TEL 212-581-2223  
[info@nipponclub.org](mailto:info@nipponclub.org)  
[www.nipponclub.org](http://www.nipponclub.org)



## 紅葉マップ

NY 州公式サイトで



NY 州観光開発局のプログラム「アイ・ラブ・NY」は現在、秋シーズン恒例の紅葉狩りマップを公式サイト [iloveny.com](http://iloveny.com) で公開している。

各地の紅葉の様子や絶好の紅葉時期のピンポイント予報は、毎週水曜日に更新される。

ジャパン・ソサエティー (JSS) は 10 月 27 日 (火) 午後 6 時 30 分から、「江戸を描く：フラインバーグ・コレクシヨンの近世作品」と題したトークプログラムを、美術のコレクションで、特

に江戸時代の民間画派における自由で活気に満ちた肉筆画の作品が中心となっており。コレクションの中には、尾形光琳らの琳派、与謝蕪村らの文人画、円山応挙らの円山四条派、伊藤若冲らの奇想画、そして菱川師宣、葛飾北斎らの浮世絵などがある。ウェビナーで

伊藤さちよ舞踊団のバーチャル・アーカイブ・シリーズ第 5 回が 24 日 (木)

と 10 月 1 日 (木) 以下のオンラインリンク ([www.youtube.com](http://www.youtube.com)) から翌日の午前 6 時 30 分、24 時間のあいだにいつでも視聴できる。今回の上演作品は、「True Names」の Illusion (Transformed) に振り付けた伊藤さちよ創作舞踊を上演する。詳細はウェブサイト <http://dancejapan.com> を参照。

## 江戸絵画コレクション ジャパン・ソサエティーで紹介

はハーバード美術館東洋美術のキュレーター、レイチェル・サンダース博士を講師に迎え、同美術館の「江戸を描く」展から江戸時代の代表的な作品について紹介する。



We're here to  
help you reach  
your financial  
goals.

大切な  
お金のこと、  
お客様のそばで  
サポートします

Call us today to learn more.



Michael Bomparola  
Home Lending Officer  
212-541-8117  
[michael.bomparola@citi.com](mailto:michael.bomparola@citi.com)  
[citi.com/michaelbomparola](mailto:citi.com/michaelbomparola)  
NMLS# 685473



Yumiko Watanabe  
Wealth Relationship Manager  
212-541-8145  
[yumiko2.watanabe@citi.com](mailto:yumiko2.watanabe@citi.com)  
[citi.com/michaelbomparola](mailto:citi.com/michaelbomparola)  
NMLS# 722859

666 Fifth Avenue, New York, NY 10103

詳しくは下記の担当者までお問い合わせください。



マイケル・ボンパローラ  
住宅金融融資担当者  
212-541-8117  
[michael.bomparola@citi.com](mailto:michael.bomparola@citi.com)  
[citi.com/michaelbomparola](mailto:citi.com/michaelbomparola)  
NMLS# 685473



ユミコ・ワタナベ  
ウェルス・リレーションシップ・マネージャー  
212-541-8145  
[yumiko2.watanabe@citi.com](mailto:yumiko2.watanabe@citi.com)  
[citi.com/michaelbomparola](mailto:citi.com/michaelbomparola)  
NMLS# 722859

666 Fifth Avenue, New York, NY 10103

Terms, conditions and fees for accounts, programs, products and services are subject to change. This is not a commitment to lend. All loans are subject to credit and property approval. Certain restrictions may apply on all programs. This offer contains information about U.S. domestic financial services provided by Citibank, N.A. and is intended for use domestically in the U.S.

Please be advised that future verbal and written communications from the bank may be in English only. These communications may include, but are not limited to, account agreements, statements and disclosures, changes in terms or fees; or any servicing of your account.

©2020 Citibank, N.A. NMLS# 412915. Member FDIC and Equal Housing Lender. Citi, Citi and Arc Design and other marks used herein are service marks of Citigroup Inc. or its affiliates, used and registered throughout the world.

諸条件、口座手数料、プログラム、商品、サービスは変更される場合があります。本資料は融資をお約束するものではありません。融資はすべて信用および資産状況の承認が前提となります。すべてのプログラムに一定の制限事項が適用される場合があります。本資料にはCitibank, N.A.が米国内での使用を目的として提供している金融サービスについての情報が記載されています。

発行から口頭および書面提供の今後の情報は、英語のみとなる場合があります。それらの情報は、口座契約書、明細書、開示文書、条件・手数料の変更、口座サービスに関するあらゆる情報などが含まれる可能性があります。

©2020 Citibank, N.A. NMLS# 412915. Citibankは、FDIC加盟銀行および同等的に住宅融資を提供する金融機関です。本資料で使用されているCiti、Citiとアークのデザイン、および他のマークは、Citigroup Inc.と関連会社のサービスマークとして世界中で使用され登録されています。







# メールで ハッキング

■フィッシング・メール対策  
(一) 社会保障局から送信するメールのほとんどは「社会保障局」のアドレスの末尾が「gov」であり、同局委託業者が（これとは異なるアドレスから）オンラインサービス利用促進のための広

報メールを直接送信することはないが、いずれの場合もメール内のリンク（ロゴ、写真を含む）はすべて公式ウェブサイトに（必ず「gov」が付いている）に飛ぶよう設定されている。  
(二) メールを見た目で判断することなく、リンクに

正しいURL（ウェブアドレス）が設定されていることを確認する。リンク上にマウスカーソルを当ててリンク先のURLを表示させ（クリックしない）、不審な点がないか確認する。  
正しいURLの例  
<https://www.ssa.gov/>

不正なURLの例  
<https://www.socialsecurity.gov.gmx.de> ※「gov」のあとに「n」(スラッシュ)がない、などの特徴がある。一見見分けがつかない巧妙なスペルになっているので要注意。

屋内プール再開  
NY市30日から  
ビル・デブラシオNY市長は18日、9月30日から屋内プールの再開を許可することを発表した。  
プール運営者は、入場者は通常の33%に抑えられ、同市衛生局の指示に従うことが義務付けられる。しかし同市公園局が運営する屋内プールは現在、新型コロナウイルスの感染検査や食料配布、子育て支援プログラムなどの場として利用されているため、再開は当面見送られる。

このほかベビーブーム層の高齢化も影響している。また、オバマケア（医療保険制度改革法）の導入で病気がちな低所得者の保険加入が増えたことが保険料の高騰を後押ししたとされる。トランプ大統領はこの点を突き、保険未加入者への罰金をなくすなどオバマケアの骨抜きを図ったが医療費高騰を抑える妙案は出していない。

一方、民主党のバイデン大統領候補はオバマケアの拡大を唱えている。これは民主党の有力大統領候補だったサンダース上院議員の唱える国民皆保険（メディケア・フォール・オール）とは違い、政府が健康保険を提供するが、必要に応じて民間保険会社も維持できる「パブリック・オプション」と呼ばれる制度。寡占化している民間保険会社の高額の保険料が競争により下が



今年の国連総会が新型コロナウイルスの感染拡大に伴いオンライン・リモートで開催されるにあたり、例年国連総会と重なる国連平和の日前後に鳴らされていた平和の鐘の式典の動向が注目されていたが、17日前11時に鳴らされた。  
当日はアントニオ・グテーレス事務総長、ヴォルカン・ボスクル第75回総会議長、メリッサ・フレイミング事務次長、石兼公博国連大使が出席して式典が行われた。

感謝祭パレード中止  
バルーンはTVで放映  
毎年恒例、巨大バルーンが登場するメイシーズ主催の感謝祭パレードが今年中止されることになった。中止されることになったのは、新型コロナウイルスの影響で、観客がバルーンを掲げるイベントを行い、録画を11月26日（木）午前9時からNBCテレビで放送する。

ブルックリン美術館  
所蔵アート売却へ  
ブルックリン美術館は所蔵作品をオークションに出品し売却すると発表した。出品されるのはクラナッハやクールベなどの絵画12作品。通常、美術品の売却は規則に反するが美術館長協会は4月、売却費用をコレクションの管理に充てる場合2年間は罰則を科さないことを決定している。

屋内プール再開  
NY市30日から  
ビル・デブラシオNY市長は18日、9月30日から屋内プールの再開を許可することを発表した。  
プール運営者は、入場者は通常の33%に抑えられ、同市衛生局の指示に従うことが義務付けられる。しかし同市公園局が運営する屋内プールは現在、新型コロナウイルスの感染検査や食料配布、子育て支援プログラムなどの場として利用されているため、再開は当面見送られる。

このほかベビーブーム層の高齢化も影響している。また、オバマケア（医療保険制度改革法）の導入で病気がちな低所得者の保険加入が増えたことが保険料の高騰を後押ししたとされる。トランプ大統領はこの点を突き、保険未加入者への罰金をなくすなどオバマケアの骨抜きを図ったが医療費高騰を抑える妙案は出していない。

一方、民主党のバイデン大統領候補はオバマケアの拡大を唱えている。これは民主党の有力大統領候補だったサンダース上院議員の唱える国民皆保険（メディケア・フォール・オール）とは違い、政府が健康保険を提供するが、必要に応じて民間保険会社も維持できる「パブリック・オプション」と呼ばれる制度。寡占化している民間保険会社の高額の保険料が競争により下が

# 平和の鐘響く



左からボスクル議長、グテーレス事務総長、石兼国連大使（写真提供・国際連合日本政府代表部）

## 医療費高騰 公的支出増大

## 社会保障が大統領選争点に

全米の医療機関は、同じ医療であるにも関わらずメディケア（高齢者・障害者向け公的医療保険制度）に比べ平均2.5倍の医療費を民間保険会社に請求していることが、米シンクタンク、ランド研究所が18日に発表した医療費調査によって分かった。（一面に記事）

メディケアとメディケア支出も増大し政府の財政を圧迫している。米国には公的医療保険制度として低所得者向けのメディケアと高齢者・障害者向けのメディケアがあるが、この二つに比べて政府の支出はこの10年間で6割増加、合計でおよそ1兆2000億ドル（約120兆円）に達している。米国では公的医療制度はメディケアとメディケアを支える。国民の多くは企業を通じた個人で民間保険に入る。医療費の高騰は国民の直撃する。米国では医療費の上昇が止まらず、2010年からの10年で40%上昇した。同期間での全体の物価は10%の上昇であり、突出している。一人あたりの年間負担は2019年で1万ドル（約106万円）を超えており、これは日本やEUの約2倍となる。米国は例えば薬価は日本と違い製薬会社や病院など医療提供者側で決めることができるため、裕福な人の間で需要が高まれば値段は上昇する。同様に高度な医療の普及も医療サービス費用の高騰を招く。米国では医療機関の統合が進み、メガ病院システムが医療市場において強大な力を持つようになったことも要因のひとつとして指摘されている。

このほかベビーブーム層の高齢化も影響している。また、オバマケア（医療保険制度改革法）の導入で病気がちな低所得者の保険加入が増えたことが保険料の高騰を後押ししたとされる。トランプ大統領はこの点を突き、保険未加入者への罰金をなくすなどオバマケアの骨抜きを図ったが医療費高騰を抑える妙案は出していない。

一方、民主党のバイデン大統領候補はオバマケアの拡大を唱えている。これは民主党の有力大統領候補だったサンダース上院議員の唱える国民皆保険（メディケア・フォール・オール）とは違い、政府が健康保険を提供するが、必要に応じて民間保険会社も維持できる「パブリック・オプション」と呼ばれる制度。寡占化している民間保険会社の高額の保険料が競争により下が



Oishinbo nyで検索  
<http://wix.to/tUBWBEO>

## OISHINBO

JAPANESE GOURMET GROCERY

食材の全米配送 寿司、食事メニューの宅配サービス

電話 914-835-4390 Eメール [oishinbotakada@yahoo.co.jp](mailto:oishinbotakada@yahoo.co.jp)

GRUBHUBで Oishinbo と検索して注文して下さい。  
283 Halstead Ave. Harrison

(配達時に「週刊 NY 生活」も一緒にお届けします)

サンフランシスコの情報誌といえば...

只今、人材募集中！  
営業・Gデザイナー

ベイエリア・シリコンバレーで働いてみませんか？ビザサポート可

[info@sportsj-usa.com](mailto:info@sportsj-usa.com) | 650-552-9230 | [www.sportsj-usa.com](http://www.sportsj-usa.com)



## リバーサイド健診センター

診療時間：月～金曜日 8:30am～5:00pm  
土曜日 8:30am～1:00pm

海外旅行保険、Medicare 可

- 一般診療  
内科、消化器科、小児科、カイロプラクティック
- 健康診断（検査終了後の同日コンサルテーション可）  
胃・大腸内視鏡、超音波、胃バリウム検査等

Tel (201) 678-1900  
401 Hackensack Ave., 5th Floor, Hackensack, NJ 07601 • Fax (201) 678-1920  
リバーサイドスクウェアモール西隣り、GWブリッジよりRt. 4-West で5分

[www.myriveride.net](http://www.myriveride.net)



電 竜雄 M.D.



原田 義也 DC





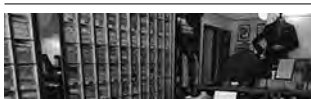
# コロナ対策用品店 焼き肉店主が开店

ヘルルド・スクエアに16日、マスクや除菌剤など細菌感染防止グッズの専門店(CV19エッセンシャル)店(東35丁目41番地)がオープンした。

同店は、32丁目の韓国焼肉店「サムウオン・ガーデニア」店主のトニー・パーク氏が、店内飲食が解禁になった時のために、従業員や客の安全を確保でき安心してもらえる用品を探していたところ、専門店の計画に至った。ほとんどの衛生用品は台湾や韓国などから輸入しなければならない上に、オンライン通販では実際に試着して使い心地を確認できない。ガーメント・デイストリクトで「アンジエリーナ・ペーカリー」も経営するパーク氏は、和風バーベキュー店を開店する予定だった近所のスペースを使って同店舗の準備を進

# 鎌倉シャツ 閉店ヤ

鎌倉シャツの愛称で知られるメーカーズシャツ鎌倉（本社・鎌倉市）が年内でニューヨークのマジソン街の店舗を閉店し、撤退することを決めた。今年5月に代表取締役役に就任した貞末祭名子社長によると、今年春から新型コロナウイルス



鎌倉シャツNY撤退  
閉店セールを開始

# NY撤退 ールを開始

の感染拡大により店舗を4か月閉め経済再開を待ったが、再開店後もバンデミック前のような顧客の波が戻らないこと、ニューヨークの経済再開がいつ元に戻るのか見通しが立たないことなどから一時撤退を決めたという。日本のアパレル企業の中で、創業25年、対米進出8年で、世界の一流ブランドと肩を並べるまでに成長した成功例として注目されていた。

マージン街店では現在、閉店セールを実施している。通常89ドルのワイシャツが50ドル、ネクタイが39ドル。在庫がなくなり次第セールは終了する。

# 教師

## N

### ハイ

デブラシオNY市長は14日、自宅でのオンライン授業と学校での対面授業を併用する「ハイブリッド型」学習のために人員不足に直面している市内の学校に追加の教室支援を提供するために2000人の教師を雇用すると発表した。

さらにその後2500人を雇用すると発表。教師らと組合は、学校での教室学習を週に3日程度とした場合、教師はオンラインの生徒と対面学習の生徒を同時に教えることができなため、より多くの教師が必要であると指摘。組合はハイブリッド型学習プログラムを実行するためにはさらに1万人の教師が必要だと推定している。

# 教師2000人雇用 NY市長が発表 ハイブリッド授業に対応

地下鉄とバス運賃支払い  
OMNYシステム始動へ

15日、マンハッタン地区にあるすべての地下鉄駅とバスに新たな運賃支払いシステム「OMNY」(OMNY)の設置を完了したと発表した。この新システムはICカード、スマートフォーン、スマートウォッチ、クレジットカードやデビットカードをタップして利用する。現在は全472駅のうちの348駅に設置されており、年末までにブルックリンとクイーンズ両地区のすべての駅で導入されるロングアイランド鉄道とメトロノース鉄道での導入は2021年からの予定。

# 日本からプロが 応援企画 6

*from My BEST PRO*



「もうダメだ」と思うのは、ミスを挽回したり、試合に勝ったりする力が自分にならないうから。『できる自分』

## 飯山 暁朗

仕事で大きなミスをしてしまったり、いくら頑張っても試合に勝てなかったりして、「もうダメだ」と心が折れそうになったことはないでしょうか。そんなときに役立つのが、ネガティブな気持ちをポジティブに転換する、「メ  
分」をイメージできず、こ  
が自分の限界だと決めて  
しまっているのです。自  
分の限界を決めるのは「体  
験の記憶」と「イメージの  
記憶」ですが、想像力を膨  
らませれば「イメージの記  
憶」はどこまでも広げられ  
走した自分」をしつかり思  
い描けば、脳はそれを体験  
したこととみなし、限界の  
枠を広げることができるよう  
です。「もうダメだ」とい  
うときこそ、「限界を超え  
るチャンスだ」と思いまし  
よう。できる自分を強くイ

ラスの状況だと錯覚し、プラス思考になつていきま  
す。フィギュアスケートで  
五輪連覇を果たした羽生  
結弦選手は「圧倒的に勝つ」  
など常に強気な言葉で自ら  
を鼓舞しています。人は「プ  
ラス思考になろう」と思っ  
ても、なかなかうまくいか  
ないやまじろう  
社員時代トップセールス

ルデメンタル」(大和書房)  
<https://mbp-japan.com/tokyo/coach1/>  
 提供・ファーストブランド  
[www.firstbrand.co.jp](http://www.firstbrand.co.jp)  
 協力・マイインメント  
[www.myeventusa.com](http://www.myeventusa.com)

# レジ袋禁止に 10月19日から

N Y州環境保全局(NYSDEC)は18日、使用済プラスチック製レジ袋禁止法を当初の予定より半年遅れの10月19日から執行することを発表した。

同法案に対しては、食品品店やプラスチック製品製品会社が訴訟を起こしていたが、昨日、ジェラルド・コノリー裁判官は同州高裁で



インディペンデント  
ファイナンシャルアドバイザー  
**比嘉啓子**  
Dipaola Financial.com

Tel: 917-449-9493 • Keiko.Higa@HkateAdvisors.com • 155 E 44th St 5th Fl NYC

# ファイナンシャルプラン

医療、生命、傷害、介護などの保険から  
個人年金、投資、相続計画まで  
お気軽にご相談ください。

## 初回無料相談(1時間)

## 価値ある会計監査と税務を提供しています

監査、レビュー、コンパレーション  
 日米進出の助言  
 日米国際税務の助言と申告書の作成  
 会計システムの構築  
 JSOX対応アドバイザリー  
 個人税務サービス  
 移転価格コンサルティング

ロサンゼルス事務所 ☎424-246-2000 Fax: 424-246-2005  
970 W. 190th Street, Suite 900, Torrance, CA 90502

| ニューヨーク事務所 ☎646-589-8000      Fax: 646-589-8005  
 155 E. 44th Street, Suite 1300, New York, NY 10017

インディアナポリス事務所 ☎317-472-2723 Fax: 317-805-1723  
3925 River Crossing Pkwy. 3rd Fl., Indianapolis, IN 46240

シカゴ事務所 ☎847-517-6352 Fax: 847-517-6347  
1901 N. Roselle Road, Suite 800, Schaumburg, IL 60195

アトランタ事務所 ☎678-206-2881 Fax: 770-232-9463  
4375 River Green Parkway, Suite 200, Duluth, GA 30096

東京事務所 ☎+81-3-6435-6596 Fax:+81-3-6435-6598  
〒105-0012 東京都港区芝大門2-12-10 T&G近松町ビル6階

メキシコシティ事務所 ☎+52-55-5203-5034 Fax: +52-55-5203-5035  
Presa de la Angostura #23 PB. Colonia Irrigacion 11500 Mexico, D. F.

イラプアト事務所 ☎+52-462-104-5003 Fax: +52-462-104-5004  
Del Bosque 323. Las Reynas. 36660 Irapuato. Guanajuato

お問い合わせは  
Email: [info@HLS-Global.com](mailto:info@HLS-Global.com)  
Web: [www.HLS-Global.com](http://www.HLS-Global.com)

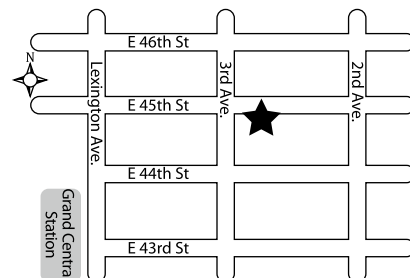


**HOTTA LIESENBERG SAITO**  
Accountants and Business Advisors

**MTC KITCHEN**  
Mutual Trading Company

Providing Japanese Restaurant Supplies Since 1926


Mutual Trading Company(共同貿易)のオンラインショップでは、シェフ用の和包丁やキッチン道具、器など、MTC Kitchenでしか購入できない商品を多く取り揃えております。



MTC Kitchen オンラインショップ  
**[www.MTCKitchen.com](http://www.MTCKitchen.com)**

**MTC Kitchen マンハッターストア**  
711 3rd Ave. New York, NY10017  
(45丁目、2&3番街の間)  
Tel: 212-661-3333  
月～金 10am～7pm EST  
土・日 定休日

マンハッタンストアスタッフ一同、皆さまのお越しを心よりお待ち申し上げます。

 **New York Mutual Trading., Inc.** <http://www.nymtc.com/>  
77 Metro Way Secaucus, NJ 07094 Tel. 201-933-9555





## 機内の客室で 抗菌スプレー

ユニテッド航空

ユニテッド航空(本社・シカゴ、最高経営責任者・スコット・カービー)は16日、新たな安全対策をさらに強化する

ユニテッド航空は、フ・カスター・オフィサーのトビー・エンクビスト氏は「長期間にわたり効果が持続するこの抗菌性コーティング剤の噴霧は、機内の乗客と乗務員の安全を守る対策をさらに強化する

同じ順位の相続人が遺産を均等に相続することが必ずしも妥当とは言えないケースがあります。相続人の増加や維持に特別の寄与をした人がいる場合は、遺産の

年間勤勉に働いてきました。一方次男は、大学を卒業して都会で結婚し、会社勤めをしています。年に一度手土産を持って孫の顔を見せに帰るだけです。父親が亡くなり、遺された財産は1億円で、そのほとんどが田畑などの農業用財産です。父親が財産を遺したのも、要は長男が一所懸命に農業をしてきたからで

義は父親であったとしても、働による寄与分も含まれて(大島襄/米国公認会計士

## クイック USA

在米日系企業のHRネットワーク

# アメリカの人事部 19



週間度で学校が再開された地域も多いのではないだろうか。学校が閉鎖されたままオンラインのみでの授業の再開という場所がほとんどであるが、今後は学校自体が再開され、オンラインと対面授業を組み合わせて行うハイブリッドで授業が行われたり、各家庭で授業の形態を選択することも可能となっていくはずである。

そんななか Families First Coronavirus Response Act (FFCRA) のガイダンスが追加で発表され、さらに詳細な運用が説明されているので、ここで学校に関連するQ&Aのいくつかを紹介したい(以下はQ&Aの概略であり、直訳ではない点、留意いただきたい)。

Q 子供が通う学校や保育所が閉鎖されたり、保育者が不在のために子供と一緒に家にいる場合、緊急傷病休暇(Emergency Paid Sick Leave) もしくは家族休職(Extended Family and Medical Leave) またはその両方を取ることができますか？

A 両方の休暇を取得することができ、有給休暇は合計12週間に限られます。緊急傷病休暇では最初の2週間の有給休暇を提供します。緊急傷病休暇を家族休職では無給となつて最初の10日間を適用することが可能で、最初の10日間が経過した後、家族休職に基づき、その後の10週間には通常の給与の3分の2(最大1日200ドル)が支給されます。家族・医療休暇拡大法(Emergency and Family Medical Leave Expansion Act)に基づき、家族・医療休暇の追加10週間分は、COVID-19に関連した理由で学校や保育所が閉鎖されたり、子供の保育所が利用できない場合に適用される休暇においてのみ受け取ることが可能なので注意が必要です。

Q 在宅勤務はしていません。この場合、COVID-19に関連した理由で子供の学校や保育所が閉鎖されている間、または保育者が不在の間、FFCRAを断続的に取得することはできますか？

州政府の企業に対する給与援助策「ワーク・シェアリング・プログラム」を紹介するジェトロ主催のウェビナー「ポスト・コロナにおけるワークシェアリング」が、10月10日(木)午後4時から開催される。講師はMoses & Singer LLPの内藤博久弁護士。ワーク・シェアリング・プログラムは企業が解雇やレイオフを避けるために、従業員のシフトや労働時間を削減することで生じる従業員の給与減額分を州政府が補填するもの。製造業のように厳し

いコスト削減を強いられる企業には大きな救いとなる。定員3000人。参加費無料。問い合わせはEメール rep3@jeiro.co.jp(菊池さん、多崎さん)まで。申し込み・詳細はウェブサイト https://attendee.gotowebinar.com/register/7022067704193286927 を参照。

雇用主の許可がある場合は可能。例えば雇用主と従業員双方での同意があった上で、家族休職を月曜・水曜・金曜に取得して、火曜・木曜には勤務をするという形が可能です。Q 対面授業かオンライン授業かの選択が各家庭にあります。COVID-19の子供への感染が不安なため、オンラインプログラムを申請しました。この様な状況でFFCRAを使用して有給の休職を使用することが可能でしょうか？

A 可能です。家庭の都合でオンラインプログラムを選択したのであり、学校自体が「閉鎖」されてはいません。そのためFFCRAに基づき有給の休職を取得することはできません。詳細は Families First Coronavirus Response Act: Q&A (https://www.dol.gov/agencies/whd/pandemic/ffcr-questions) を参照。(神原将 HR Lings, Inc. President) www.919usa.com

## 失業率の推移、 学校再開とFFCRA

先日8月の失業率が発表された。2020年の失業保険の推移は以下のとおりである。このまま経済活動が向上になる事を願うばかりである。夏休みも終わり、ここ数

A 雇用主の許可がある場合は可能。例えば雇用主と従業員双方での同意があった上で、家族休職を月曜・水曜・金曜に取得して、火曜・木曜には勤務をするという形が可能です。Q 対面授業かオンライン授業かの選択が各家庭にあります。COVID-19の子供への感染が不安なため、オンラインプログラムを申請しました。この様な状況でFFCRAを使用して有給の休職を使用することが可能でしょうか？

A 可能です。家庭の都合でオンラインプログラムを選択したのであり、学校自体が「閉鎖」されてはいません。そのためFFCRAに基づき有給の休職を取得することはできません。詳細は Families First Coronavirus Response Act: Q&A (https://www.dol.gov/agencies/whd/pandemic/ffcr-questions) を参照。(神原将 HR Lings, Inc. President) www.919usa.com

Tell-all 暴露本  
大統領選挙の前に、トランプ大統領についての Tell-all が大きい注目を集めています。Tell-all とは秘密の暴露本。トランプ氏に関しては、これまで1200冊以上が出版されたそうですが、最近注目されたのは前国家安全保障アドバイザー、ボルトン氏が書いた本「The Room Where It Happened」です。その中で同氏はトランプ氏の国際関係に関する無知や外国首脳との不適切な会話を暴露しました。トランプ氏の個人弁護士を長く務めたマイケル・コーエン氏は「Disloyal」と言う Tell-all の中で、大統領は何事にも責任を取らない嘘つきだと非難しています。加えて、トランプ氏の姪メリー・トランプさんは、彼の生い立ちを知る身内そして心理学者としての立場から、「Too Much and Never Enough」という著書の中で、同氏を利己的な自己陶酔症だとした上に、大学入学ため友人にSATの替え玉受験させたと驚きの主張をしています。先週、著名ジャーナリストのウッドワード氏は、著書「Rage」の中で、トランプ氏は新型コロナが大変な脅威だと言うことを3月の段階で理解していたと暴露しました。その結果、トランプ氏は国民向けにはウイルスを故意に過小評価し、適切な政策を講じなかったと各界から批判が高まっています。大ベストセラーになっているこれら一連の Tell-all を、メディアは Bombshell (爆弾) と呼んでおり、大統領選にどんな影響を及ぼすことになるのか・・・。(旦 英夫 ニューヨーク州弁護士)



### Law Office of Mami Terai, P.C

日本人クライアントのニーズに幅広くお応えしております。

## 寺井 眞美

Harvard Law LLM  
NYU Law LLM  
東京大学 / 早稲田大学  
米国移民法弁護士協会会員

日本語でどうぞ……………

# 212-279-2262

※各種クレジットカード取り扱いします。

1270 Ave. of the Americas, Floors 7-8, New York, NY 10020 [www.TeraiLaw.com](http://www.TeraiLaw.com)



### マイケル・ダン法律事務所

移民法専門 E・H・I・L・O等各種ビザ、グリーンカード、市民権など

日米で20年以上の経験 日本語で直接ご相談ください 米国移民法 弁護士协会会员

全米、海外から随時受付中、土日夜のカウンセリングも対応可

コネチカット大学ロースクール(J.D.) / 東京大学大学院(法学修士号) 初回無料カウンセリング

450 Lexington Ave., WeWork 4F, New York, NY 10017 • E-mail: nihongo@michaeldunnlaw.com  
Tel: 646-546-5342 (日本語直通) • [www.michaeldunnlaw.com](http://www.michaeldunnlaw.com)



### 加藤 恵子

Law Office of Keiko Kato  
法律事務所

- 移民法 [E・H・I・L・Oなどの各種ビザ及び永住権]
- 会社法 [会社設立、運営、NPO設立含]
- 芸術に関する法 [著作権、契約]

当事務所では、クライアントの立場にたち、それぞれのケースに合わせた的確なアドバイスとビザ取得のお手伝いを致します。特に、O-1ビザについては、過去5年間で約500件を超える申請のお手伝い、並びに取得の実績を誇っています。

Phone: 1.212.541.3720  
Fax: 1.212.541.3944  
E-mail: kkatonyc@earthlink.net  
590 Madison Ave. (IBM Bldg.) 21st Fl  
New York, NY 10022

●米国移民法弁護士協会所属  
●エンターテイメント・スポーツ法弁護士委員会所属  
●Alliance for Business Professional Services所属

[www.abps-us.org](http://www.abps-us.org)



### New Jersey州で移民法のことなら NPZ弁護士事務所

グリーンカードや就労ビザ、その他  
さまざまなビザサポートを行っています。

(代表): 201-670-0006 / [info@visaserve.com](mailto:info@visaserve.com)

日本人スタッフが適切に対応致しますので  
安心してご相談下さい。

Mina (日本人スタッフ):  
201-670-0006(ext.112)/  
[mina\\_kosuge@visaserve.com](mailto:mina_kosuge@visaserve.com)

ニュージャージーオフィス(2拠点)	ニューヨークオフィス
VISASERVE Plaza 487 Goffle Road Ridgewood, NJ 07450	108 W 39th Street 8th Floor, Suite 800 New York, NY 10018

ニュースレターご希望の方は、TEXTで22828へ"NPZLAWGROUP"と送信してください。

弁護士: デイヴィット ナックマン  
David H. Nachman, Esq.

[website: www.visaserve.com](http://website: www.visaserve.com)







# ローカル スクランブル Brooklyn

## 三兄弟納豆 手づくりで



常連客で賑わう

## コーヒーと クレープのコラボ

**Align Coffee/  
Crape Master**  
319 Hooper Street,  
Brooklyn  
347-272-0832

マンハッタン116丁目にある原宿クレープ専門店「クレープマスター」の2号店とコーヒーショップがコラボした「アラライスター」がブルックリンにオープンした。オーナーのあやさんが地下鉄M線New York Cityの駅近くの店舗を契約したのが今年2月。パンデミックのため一時は開店を諦めたこともあったが、娘に「ママの夢だったんでしょ？」と背中を押してもらい、7月にスタートを切ることができた。それから2か月あまり、いまでは毎日、ときには1日に2

度も来てコーヒーとあやさんの会話を楽しむ常連客もできた。日本人スタッフの丁寧できばきとしたサービスでネットのレビューでは多くの高評価を得ている。写真は新鮮なイチゴ、チョコチップ、抹茶クリームとホイップヨーグルトがたっぷり入った「抹茶チヨコレートクレープ」(12ドル50セント)。小さく見えて、かなりお腹いっぱいになるのでコーヒーとセットでランチにぴったりだ。またオーナーの好意により、読者特典として来店しクレープをオーダーした際に「週刊NY生活を見た」と言うと、ドリップコーヒー(3ドル)をプレゼント(10月15日まで)。オンラインの注文はGrubHub、Seamless、Uber Eats、Postmates、Odejo、Jus-Meニューや営業時間などの詳細はインスタグラム(www.instagram.com/aligncoffee)を参照。

## 冷凍されていない 新鮮さが人気



ブルックリンで新鮮なオーガニック小粒納豆をオンラインで販売している「San'yodai Natto」(三兄弟納豆)が注目を集めている。この納豆はオーナーの荒井千恵子さんが10年前にカンザス州で作りを始めた。米国では新鮮な納豆を手に入れることが難しく、ほとんど全ての納豆が冷凍されていることから、できたての納豆を自分の子どもたちに食べさせたいという一心で手作りするようになった。友人・知人に配ったところ評判が良くビジネスにしたという。納豆に使用される豆はオーナーの荒井さん自身がカンザス州の農家に足を運び

信頼できる農家から仕入れ、買付けしている。一つ一つ悪い豆を取り除き、良い豆だけを残して何度も水洗いして発酵、1週間弱かけて作られる。仲介者やストアをなくし発酵から配送まで自身で行うため、新鮮で栄養があり、みずみずしく、ふりふりとした豆本来の味が残っていることが特徴。冷蔵保存で3週間ほど保存できる。三兄弟納豆の名前の由来は、3人の息子さんから。長男が大学に進学したのを機にカンザスからブルックリンに転居し、今では専攻のコンピュータサイエンスを生かして、ウェブデザイン、オンラインストアやデジタルマーケティングから配達までビジネスを全般的にサポートしてくれているという。荒井さんは「将来は特においおいや粘りが苦手な方にも食べやすいよう納豆を使った新商品も開発したい」と話している。価格は1パウンド(約450グラム)17ドル。ウ

## 日本語印刷と 名入り販促品

のことなら、何でもお任せ下さい。

- 名刺、レターヘッド、封筒、挨拶状、ラベル、プロシアー、メニュー等印刷物全般のデザインと印刷
- T-シャツ/ポロシャツ、マグカップ、ゴルフボール、カレンダー、時計、ペン、ショッピングバッグ等へのロゴ及び会社名の印刷



**HONDA GRAPHICS**  
www.honda-g.com  
(201) 461-0700

## ニューヨーク補習授業校

- ・幼児部から高等部までの一貫教育
- ・グローバルな人材育成
- ・教員等募集中

W校(ウェストチェスター)/L校(クイーンズ区)  
www.jwsny.org Tel: 914-636-3770

## 印刷物、セールスプロモーション用品 のことなら何でもお問い合わせください

**kkobo** kkobo.com • kkobo@me.com

## BJAFA Brooklyn Japanese American Family Association ブルックリン日系人家族会

楽しい家族イベントを  
年間を通して実施しています!

Email: brooklyn@bjafa.org HP: http://bjafa.org  
ブルックリン子育て便利帳: http://brooklynbenricho.org

## ブルックリン 日本語学園

中等部を新設しました  
新入生募集中!

Email: nihongogakuen@bjafa.org HP: http://bjafa.org/nihongogakuen/

## Brooklyn バイリンガル幼稚園

## Aozora Gakuen

aozoragakuen.com



プリスクール

土曜日クラス

アフタースクール

ブルックリンあおぞら学園は、多様化する国際環境に生きる子供たちが、日本語と英語両言語でバランスよく幼児教育を受けられるプリスクールです。





**ひでこコルトン**  
COLTONS NEWYORK  
代表取締役  
NY \*おもてなし料理家として、またライフスタイルブランディング講師として幅広く活躍中。VIRTUAL SALON by Hideko Colton New York 著書「NY のおもてなしレシピ」(講談社)「ニューヨーク流自分を魅せる力」(WAVE 出版)公式ページ  
www.hidekocolton.com

NY 流おもてなしをテーマに料理教室にイベントやセミナー、そして現在オンラインで世界から料理好きが参加する「バーチャルサロン」を主宰するコルトン。ニューヨーク代表取締役のひでこコルトンさん。

同サロンは、コロナ禍で日々の料理やレシピのアイデアに困っている人、外食もままならず自宅で簡単にレストランの味を再現したい人、そしてこの機会にニューヨークの「デザート」や「おもてなし」の腕をあげたい人など、会員同士が交流できる新タイプのクッキングコミュニティとして盛り上がっているそうです。

今回はそんなひでこさん



に、林檎に克蘭ベリー、スクアッシュにマッシュルームといった季節の食材を使い、カクテルからスイーツまで秋の自宅での料理をフルコースで楽しめる「ひでこさん王道のレシピ」を紹介してもらった。

「フルコースといってもどれも簡単に作れて日々のクッキングに取り入れていただけるものばかり。美味しさは元気の源、家族や大切な人を笑顔にします。そして心身の健康にも繋がっています。日々の食事が『あなたを作り出す』、そして『あなたを生み出す』のでとても重要です」と言っているひでこさん。最初に見たのは、見た目も気分が上がるひでこさんオリジナルカクテル「ク



**Harvest Salad (4 人分)**

バーチャルサロンでもご紹介した私の特製ドレッシングは、隠し味に醤油がきいたレモン風味。

林檎やスクアッシュ、そして南瓜などの甘みをより一層爽やかに引き立て旨味が増します。

<材料>  
バターナッツスクアッシュ：3 カップ (サイコロ状)  
りんご：1 個 (サイコロ状)  
ポストンレタス、アルグラ、スピナッチのグリーンミックス：約 8 カップ  
Red Onion (紫玉ねぎ)：1/4 個 (薄くカット)  
ピーカンナッツや胡桃等：1/2 カップ  
\*ドレッシング  
アップルサイダービネガー：大さじ 2  
エクストラバージンオリーブオイル (EVOO)：大さじ 4  
レモンゼスト (皮すりおろし)：大さじ 1

レモン汁：大さじ 4  
醤油：大さじ 1  
蜂蜜：大さじ 1  
塩：小さじ 1  
胡椒：少々  
<作り方>  
1. 鍋にお湯を沸騰させ塩を入れ (海水程度) スクアッシュが柔らかくなるまで約 3 分間茹でたら、鍋から取り出し冷ましておく。  
2. 林檎は芯を取り除きサイコロ状に切る。  
3. ドレッシング：小さいボールにレモンの皮とレモン汁、醤油、蜂蜜、エクストラバージンオリーブオイルを入れてよく混ぜ塩胡椒で味を整える。  
4. サラダボールにグリーンミックス、薄切りにしたレッドオニオン、茹でたスクアッシュ、林檎を入れドレッシングを満遍なくかける。  
5. トップに胡桃をのせて出来上がり。



は？ エンジョイ！とチャイニングな笑顔を見せた。お料理とスマイルが何よりのおもてなしだ。

\*ビスコッティのレシピ及びバーチャルサロンで毎月開催する LIVE クッキングクラスを無料で試された方は、www.hidekocolton.com まで。

**Chicken Marsala (4 人分)**

<材料>  
鶏肉 (胸肉、骨なし)：2 lbs  
小麦粉：大さじ 3  
ガーリックパウダー：小さじ 1/2  
塩：小さじ 1/2  
胡椒：小さじ 1/4  
オリーブオイル：大さじ 1

無塩バター：大さじ 3  
マッシュルーム：3 カップ  
玉ねぎ：1/2 個 (微塵切り)  
マサラワイン：1 カップ  
チキンストック (チキンスープの素)：1.5 カップのスープ  
オレガノ：4 本  
タイム：4 本  
塩胡椒：少々



イタリアンパセリ：お好みで (飾り用)  
<作り方>  
1. 鶏肉に小麦粉ミックスをまぶす。  
2. 大きなフライパンにオリーブオイルを中火で熱し、バターを大さじ 1 加え両面約 3 分色よく焼きあげ取り皿にとっておく。  
3. 残りのバターをフライパンに入れ、玉ねぎを炒め (約 5 分)、マッシュルームを加え更に 5 分間炒める。

プロに聞く。

# 生き生き EATS

元気と美味しいを求めて料理の達人が腕を振るう

6

は、ビスコッティとマサラワイン、またはコニャックで、お好みのアイスクリームも添えて「あつという間に手が込んだ (ように見える) デザートの出来上がり。(笑)」。ご家庭でも時には気分を変えて、レストランのようにフルコースで『おもてなし』を楽しんでみて

4. オレガノとタイムを加え、マサラワインを注ぎ一旦沸騰させたらよくかき混ぜ、ワインが約半量になるまで煮詰める。  
5. チキンストックを加え更に 5 分間煮たらソテーしたチキンを入れソースが煮詰まるまでさらに 7 分間調理する。塩胡椒で味を整えて出来上がり！ (盛り付けの際フレッシュなタイム (分量外) または微塵切りにしたパセリをのせると綺麗です。)

**和食家庭料理 作り置き料理 代行&宅配サービス**

**MY HAPPY TUMMY CLUB**

妊婦、産後ママ、共働きや小さなお子様のいる家庭、独身・単身赴任の方、年齢と共に健康が気になる方へ、オーガニック食材を主に使用した、週替わり(メイン3品、副菜3品、スープ1品) 約5日分のセットをお届けします。

配達エリア  
Manhattan  
Queens  
Brooklyn  
Fort Lee近郊  
(他エリアは要相談)

お問い合わせ テキスト: 718-730-3910  
info@myhappytummyclub.com  
myhappytummyclub.com

**TAWARA MART**

55 WEST MAIN ST. RAMSEY NJ 201.327.4555

- 自家製パン
- そうざい
- 食料品
- ギフト
- ソフトクリーム

**kikkoman** おいしい記憶をつくりたい。

## 生しょうゆ

味わい贅沢

いつでも新鮮

開封後常温で90日たっても美味しくそのまま!

塩味まろやかでさらりと美味しい 極上の生しょうゆ

一滴ずつ注げて液ダレなし!

酸化を防ぐやわらか密封ボトル。

しょうゆが空気に触れない二重構造ボトル内袋

押し出す

内袋だけ小さくなる

しぼりたて生しょうゆ おさし再仕込み生しょうゆ

**www.kikkomanusa.com** お求めは お近くの日系マーケットへ!

©2017 KIKKOMAN SALES USA, INC. KIKKOMAN is registered trademark of KIKKOMAN CORPORATION

**Overseas Japanese Family Dental P.L.L.C**

## 海外邦人歯科クリニック

各種歯科保険取扱 **www.ojfd.com**

日本語で受診可能

### アメリカでの歯科治療は 確かな技術を持つ専門医にお任せ下さい

- 補綴歯科(クラウン・ブリッジ・インプラント) **Bo Chun, D.D.S.**  
現コロンビア大学歯科補綴専門医課程臨床教授
- 小児歯科 **Robert Limb, D.M.D.**
- 矯正歯科 **Hyun Park, D.M.D.**
- 神経(根管)治療 **Shiang Huang, D.M.D.**
- 歯周病専門医 **Robert Weber, D.D.S.**

当院の歯科医はすべてスペシャリストです。コロンビア大学、ニューヨーク大学卒業の専門医が、お口の中全体の機能回復に努めた治療を心がけています。日本人の患者さんを20年以上診察しています。歯科矯正無料検診実施中。

<b>MANHATTAN</b>	20 East 46th St. # 601 New York, NY 10017 Mon • Tue • Thu • Fri: 8:30am - 5:30pm, Wed: 8:30am - 7:00pm, Sat: 8:30 - 1:00 (予約制)	Tel: (212) 751-5648
<b>HARRISON</b>	47 Halstead Ave. # 101., Harrison, NY 10528 Mon-Wed: 8:30am - 5:30pm, Thu&Fri: 8:30am - 7:00pm, Sat: 8:30am - 3:00pm	Tel: (914) 698-3800





## マシュマロ ピープス

ホリデー用製造中止

大手菓子メーカーのジャスト・ボーン・クオリティ・コンフェクション社はこのほど、小鳥型のマシュマロ、ピープスのハロウィーン、

楽しい  
デジタル版  
www.nyseikatsu.com

クリスマス、バレンタイン、  
限定のデザイン商品を、  
今シーズンは販売しないこ  
とを発表した。

同社は今年3月、新型コ  
ロナウイルス感染の影響で  
ペンシルベニア州の工場を  
閉鎖し、新たな安全対策の  
もと5月に生産を再開し

ジャパソフエティ  
(JS)は、自宅で簡単  
に作るヴィーガン寿司のオ  
ンライン・ワークショップ  
「美味な創作：ヴィーガン  
寿司」を10月7日(水)午  
後6時30分から開催する。

「美味な創作：ヴィーガン  
寿司」は、自宅で簡単  
に作るヴィーガン寿司のオ  
ンライン・ワークショップ  
「美味な創作：ヴィーガン  
寿司」を10月7日(水)午  
後6時30分から開催する。

## ヴィーガン寿司 自宅で簡単に

「美味な創作：ヴィーガン  
寿司」は、自宅で簡単  
に作るヴィーガン寿司のオ  
ンライン・ワークショップ  
「美味な創作：ヴィーガン  
寿司」を10月7日(水)午  
後6時30分から開催する。

「美味な創作：ヴィーガン  
寿司」は、自宅で簡単  
に作るヴィーガン寿司のオ  
ンライン・ワークショップ  
「美味な創作：ヴィーガン  
寿司」を10月7日(水)午  
後6時30分から開催する。

**スタッフ募集**

Hair salon  
**OASIS**  
www.salon-oasis.net  
201-242-0554  
170 Main St., 2F, Fort Lee, NJ  
OPEN 9:30-19:00 Tue-Sat

**パソコン修理**

ご相談下さい  
Atomパソコン修理サービス  
Tel (212) 213-6069  
週刊NY生活事務所内

週刊NY生活  
出版事業部  
あなたの本を作ります。  
(212)213-6069

自己実現、しませんか？  
心の悩みお気軽にご相談ください  
怒り、死別、喪失、家族・対人関係、法とのトラブル  
DV、依存症(薬物・セックス・共依存など)  
20年の経験を持つカウンセラーに  
日本語で相談してみませんか？  
海外旅行保険(キャンセル料)、米系保険対応  
NY州公認 臨床心理療法士  
カウンセラー: 真壁弘子 LCSW, CASAC保持  
19 W 34th St. Tel: (718) 930-2668  
Email: hmakabelcs@wix.com  
http://hmakabelcs.wix.com/counseling

Ridgewoodの日系食料品・日用雑貨・化粧品のお店

寿司職人が  
お店で握るお寿司や  
手巻き寿司にも便利な  
お刺身の  
テイクアウトも  
できます。

**JMART**  
44 Chestnut St, Ridgewood, NJ 07450  
201-857-5738 · jmart-usa.com

北米伊藤園  
新俳句グランプリ  
2020

あなたの新俳句、ご応募お待ちしております！  
今年のグランプリは10/31まで開催。毎月第4週目号に掲載される  
日本語句7句、英語句7句、18歳以下の句7句が年間大賞の候補です。  
各部門、金賞、銀賞、銅賞受賞者には豪華賞品が送られます。

詳細、応募要項は [www.artofhaiku.org](http://www.artofhaiku.org) をご覧下さい！  
主催：ニューヨーク生活プレス社 特別協賛：北米伊藤園

ウェブ版独自コンテンツ  
週刊NY生活 **ギャラリー**  
気鋭のアーティストの作品を展示販売。  
掲載作家と作品は随時増えていきます。  
是非ご覧下さい！

出展アーティストも募集中!!  
(1人、1年間10作品掲載可能)  
出展費などお問合せは担当三浦まで  
[miura@nyseikatsu.com](mailto:miura@nyseikatsu.com)

<https://nyseikatsu.com/gallery/>

秋の  
スペシャルキャンペーン  
99ドル!  
(レギュラー価格\$155)  
45分指圧マッサージ  
15分オプショントリートメント  
フェイシャル指圧 または  
足裏ツボマッサージ  
出張マッサージあり  
医堂センター スタッフは全員日本人  
22 East 49th St., 3rd Fl. (bet Madison & 5th Ave)  
Tel: 212-599-5300 www.idocenter.com

医堂センター  
22 East 49th St., 3rd Fl. (bet Madison & 5th Ave)  
Tel: 212-599-5300 www.idocenter.com

針治療  
日本式針は、ほとんど  
痛みがありません。  
痛みの治療、アレルギー疾患、  
婦人科の悩み等。  
女性鍼灸師 野崎夕子  
懇切丁寧





6 か月ぶりにオンラインで  
の保育を再開したリセ・  
ケネディ日本人学校は8  
日、全日制幼児クラスの入  
園式・始業式を行った。久  
しぶりに登園した子ども  
たちも、9 月から入園し初  
めて校舎に入る子どもた  
ちも、初めは緊張した面持  
だったがだんだんと打ち解  
け、自分のロッカーや席も  
覚えることができた。式で  
は姿勢も良く校長の目を見  
て話を聞くことができ、2

## リセ・ケネディ 全日制入園・始業式



学期のいいスタートを切る  
ことができた。その後はみ  
んなでおやつを食べ、今年  
度のテーマソングや今月の  
歌と一緒に歌ったり、自己  
紹介カードを作成した。教  
員たちもやっと直接元氣な  
子どもたちの姿を見ることが  
でき安心した。さまざまな  
活動、友達や先生との関  
わりを通して学校でのこれ  
からの大きな成長を期待し  
ている。

2020 年度 4 月より、  
幼児教室いちご組では2歳  
6 か月の園児の受け入れを  
開始している。詳細は電話  
212・935・8535、  
Eメール friends.  
nyike@gmail.com まで  
問い合わせを。

# STUDENT LIFE

週刊NY生活・アメリカの学校紹介と学生ライフのページ



ブルックリン日本語学  
園(借用校ブルックリンP  
S261、児童・生徒数  
113人)は12日、Zoom  
を利用したオンラインの始  
業式・入園式を開催した。  
例年より1時間以上早い開  
催となったにも関わらず、  
開始時間には新学期への期  
待に胸膨らませた児童・生  
徒が続々とミーティングル  
ームに入室。モニターには  
子どもたちと保護者の笑顔  
が次々に映し出された。  
学園からの挨拶のあと、  
新入園生の Parents の子  
どもたちに向け、学園恒例の  
日本語の学びを助けるヒー  
ロー「日本語レンジャー」  
が登場。スライドで「パ  
ーク」の楽しい授業風景の  
紹介と在園生からの歓迎の  
挨拶が続いた。各学年の担  
任からは新学期にあつた  
て、子どもたちへ温かい励  
ましのメッセージが送られ  
た。始業式・入園式の後  
は各学年に分かれて早速授  
業が行われ、子どもたちは熱  
心に学習に取り組んでい  
た。

ブルックリン日本語学  
園(借用校ブルックリンP  
S261、児童・生徒数  
113人)は12日、Zoom  
を利用したオンラインの始  
業式・入園式を開催した。  
例年より1時間以上早い開  
催となったにも関わらず、  
開始時間には新学期への期  
待に胸膨らませた児童・生  
徒が続々とミーティングル  
ームに入室。モニターには  
子どもたちと保護者の笑顔  
が次々に映し出された。  
学園からの挨拶のあと、  
新入園生の Parents の子  
どもたちに向け、学園恒例の  
日本語の学びを助けるヒー  
ロー「日本語レンジャー」  
が登場。スライドで「パ  
ーク」の楽しい授業風景の  
紹介と在園生からの歓迎の  
挨拶が続いた。各学年の担  
任からは新学期にあつた  
て、子どもたちへ温かい励  
ましのメッセージが送られ  
た。始業式・入園式の後  
は各学年に分かれて早速授  
業が行われ、子どもたちは熱  
心に学習に取り組んでい  
た。

ブルックリン日本語学園

## オンライン始業式と入園式

## 2 学期始業

ブルックリン日本語学  
園(借用校ブルックリンP  
S261、児童・生徒数  
113人)は12日、Zoom  
を利用したオンラインの始  
業式・入園式を開催した。  
例年より1時間以上早い開  
催となったにも関わらず、  
開始時間には新学期への期  
待に胸膨らませた児童・生  
徒が続々とミーティングル  
ームに入室。モニターには  
子どもたちと保護者の笑顔  
が次々に映し出された。  
学園からの挨拶のあと、  
新入園生の Parents の子  
どもたちに向け、学園恒例の  
日本語の学びを助けるヒー  
ロー「日本語レンジャー」  
が登場。スライドで「パ  
ーク」の楽しい授業風景の  
紹介と在園生からの歓迎の  
挨拶が続いた。各学年の担  
任からは新学期にあつた  
て、子どもたちへ温かい励  
ましのメッセージが送られ  
た。始業式・入園式の後  
は各学年に分かれて早速授  
業が行われ、子どもたちは熱  
心に学習に取り組んでい  
た。

ブルックリン日本語学園

The Japanese School of New York, Greenwich Japanese School

## ニューヨーク日本人学校

初等部・中等部・特別支援学級

文部科学省派遣教員による、  
一人一人を大切に丁寧な指導をします。

★日本語での教育の充実  
聴いて、考えて、伝える力を伸ばしています！  
★英語教育の充実  
生活に生きる実践的な英語を習得しています！  
★小中一貫教育の推進  
思いやりの心をもつ素直な子供が育っています！

見学・入学 随時受付中 Tel: 203-629-9039  
E-mail: gwjs@gwjs.org www.gwjs.org

2019 年度入試 ニューヨーク日本人学校 (合格者校 順不同)

国公立校  
東京学芸大学附属高等学校  
東京都立西高等学校  
東京都立日比谷高等学校  
青山学院高等部  
市川高等学校  
慶應義塾高等学校  
慶應義塾志木高等学校  
慶應義塾湘南藤沢高等学校  
慶應義塾女子高等学校  
国際基督教大学高等学校  
米東高等学校  
渋谷教育学園幕張高等学校  
専修大学松戸高等学校  
豊島岡女子学園高等学校  
中央大学杉並高等学校  
中央大学附属横浜高等学校  
桐蔭学園高等学校  
西大和学園高等学校  
宝仙学園高等学校  
茗溪学園高等学校  
立命館宇治高等学校  
法政大学国際高等学校  
早稲田大学高等学院  
早稲田大学本庄高等学校  
開智高等学校  
大宮開成高等学校

## ニュージャージー補習授業校

(幼児部、初等部、中等部、高等部)

## 2020年度 第2期転入生募集

充実のオンライン授業実施中!

教員、幼児部アシスタント、初等部1学年学級指導補助員の登録者 募集中

お問い合わせ ニュージャージー補習授業校事務所 Tel. (201) 585-0555  
Two Executive Dr. Suite 280, Fort Lee, NJ 07024 Email: njws@jwsnj.org

詳細はホームページをご覧ください。www.jwsnj.org

## 絵本『コインでつなく平和の鐘』絶賛発売中!

ニューヨークの国連本部ビルの日本庭園にある「平和の鐘」は、愛媛県宇和島市長を務めた中川千代治元日本国連協会愛媛県副本部長(1905~72年)が、日本が国連に加盟する前の1951年、パリにおける国連会議に出席した際に世界65か国から寄贈された各国代表のメダルや硬貨、ローマ法王からの寄贈メダルや日本の古銭などを加えて「平和の鐘」を作り、54年に日本国連協会の名の下に国連本部に寄贈したものです。2年後の56年に日本は80番目の加盟国となり国際社会に復帰。毎年9月末に国連事務総長がこの鐘を突いて国連総会の開幕を告げるのが長年の習わしで、この日は「国連平和デー」と呼ばれています。日本が国連に加盟して62周年を迎えた今年、この絵本は、日本から平和を訴える強いメッセージとなるでしょう。

## The Story of the UN Peace Bell

In 1951, before Japan became a member of the UN, Chiyoji Nakagawa of Uwajima, Ehime Prefecture went to the UN Conference in Paris at his own expense. He then gathered coins and medals from the delegates of 65 nations who were participating in the conference, added a donative medal from the Pope as well as Japanese coins and cast the Peace Bell with all the pieces. The bell was donated under the name of the UN Association of Japan and installed in 1954; two years later, Japan officially became the 80th member of the UN. Every September on the International Day for Peace, it has become a tradition that the United Nations Secretary-General rings the bell to mark the opening of the UN General Assembly. This year marks the 62nd anniversary of Japan joining the United Nations, and the picture book conveys a significant message of peace from Japan.

国連本部に鐘を寄贈した日本人の物語



取扱い店：国連本部地下書店

United Nations Bookshop  
48th Street and 1st Avenue  
Room GA-1B-103  
Tel: 212-963-7680  
または週刊 NY 生活まで  
電話 212-213-6069

価格：\$23



発行元：国連平和の鐘を守る会  
原案：高瀬聖子 絵・文 あいざわつこ  
米国販売代理店：ニューヨーク生活プレス社



Q 高校生の息子を連れて  
駐在中です。学齢期になっ  
てから初めての駐在であり  
出発前には本人が納得でき  
るよう丁寧な話し合っ  
たりして、いざ現地での  
生活が始まると予想  
以上で、困難がありまし  
た。生活全般のすべてにお  
いてなかなか馴染めず、内  
にこもりがちでストレスを  
抱えています。感受性の豊  
かな時期でもあり有意義な  
時間を過ごさせたいです  
が、いろいろ働きかけても  
年齢的に難しさがありま  
す。親ができることとし  
て、どのようなことがある  
でしょうか。また、いざ  
日本へ帰国予定であり大学  
進学を見据えて気を付けて  
おくことを教えてください。

## 高校生が現地の生活に馴染む工夫【後編】

フレンズ帰国生母の会 片山教子相談員

滞在歴：ポーランド（4年）長男 出生～3歳、次男 出生～1歳、  
イラン（2年）長男 高2～高3、次男 高1～高2

A 学習面では家庭教師な  
どのサポートと現地での学  
習、大学受験の準備につ  
いてお伝えします。我が家  
の場合はインターナショナル  
スクールでした。息子達は  
日本の学校に通っているこ  
ろから英語が苦手な日々  
の授業が英語になることに  
不安を抱えての出発でした  
が、一方で「何とかなるだ  
ろう」と楽観的なことを言  
っていたのも覚えていま  
す。赴任後、学校が始まる  
まで数ヶ月の時間があつた  
ので家庭教師を頼み民間の  
英語学校に通って準備を  
しました。しかしこれら  
は、実力をつけるためとい  
うよりは英語の環境に慣れ  
るためのものでした。親と  
してはレッスンを受けるこ  
とで目に見える形での効果  
を期待した時もありまし  
たが、ずっと英語が苦手で  
いる2人が直ちに向上す  
ることは容易ではありません  
でした。英語を話す相手が  
目の前にいてコミュニケーション  
を取る、それだけで有  
意な時間を過ごした。高  
校は一般クラスでしたが高  
校段階の授業内容を英語で  
理解できるようにするに  
は、相当に努力が必要でし

た。英語が苦手でもインター  
ネットでも調べることができ  
ますが、自習だけの学習は無  
理があり疲労してしまうで  
しょう。家庭教師、語学学校  
などさまざまな方法の中か  
ら信頼できる、お子様に相  
性の良いサポート体制を整  
えられたいですね。同  
級生の親や学校の先生など  
話してみると意外なところ  
から紹介してもらえ、こと  
もありです。ぜひ周囲の人  
たちと関わってみてくださ  
い。また帰国後のことが気  
になり日本の学習内容にも  
触れさせておく方がよいの  
ではないかと思われ、かも  
しれません。私は日本の授  
業から離れることに不安が  
あり、一時帰国の時に高校  
の参考書や問題集を山ほど  
買い込みました。息子達が  
自ら開いたことはとうとう  
一度もありませんでした  
(笑)。現地の学校の学習で  
精一杯だったからです。2  
人とも日本のことは一旦忘  
れて現地の学習を優先させ  
ることは必要だと感じまし  
た。日本への帰国にあたり  
た。高校へ編入するか、駐  
在地で高校を卒業するか、  
かと思いますが「駐在地で  
の学習や生活を人真似でな  
く、自分のやり方でどのよ

本欄への相談は

●フレンズ帰国生母の会  
Tel: 03-3212-8497 (東京)  
<http://fkikoku.sun.bindcloud.jp/>

1983 年 10 月設立。海外在住経験のある  
母親たちのボランティア団体。海外赴任  
のアドバイス、帰国子女入試・編入など、  
海外生活教育相談を中心に活動している。



## リセ・ケネディ 補習中学部 入学・始業式

「幼児部からずっとリセ・  
ケネディに通っている生徒  
さんばかり、みな土曜日に  
日本語を勉強するという習  
慣が身についていることが  
素晴らしい」と話し、中学  
部クラス生徒全員には「目  
を合わせて笑顔」の実践  
の勧めがあった。高学年か

東京都立西高等学校  
同窓会米国支部  
**同窓生  
会員募集**  
nishi-doso-usa@hotmail.com

リセ・ケネディ日本人学  
校土曜補習クラスの中学部  
は12日、合同で入学式およ  
び2学期の始業式を行っ  
た。入学式は学年度が始ま  
った4月に実施できなかった  
ことと、2学期の始業式  
とあわせて実施。高松さ  
なえ校長は中学1年生に

ニューヨーク育英学園  
サタデー・サンデー部門  
(上妻雅浩総合ディレクタ  
ー)の育英サンデー・スク  
ール(ニュージャージー州  
イングルウッドクリフス、  
大村 功ディレクター)で  
は、9月13日午後の登園登  
校再開に先立ち、COVID-  
19による学園閉鎖によ  
って延期となっていた  
2019年度幼児部卒園式  
と2020年度幼児部入園  
式と小学部入学式が、同  
午前中に秋晴れのもと学  
園グラウンドにて開催さ  
れた。

## 育英サンデーで 卒園・入園入学式開く



4月から8月までオンラ  
インによる保育授業が行わ  
れてきたサンデー・スク  
ールも、同日より対面による保  
育授業が再開された。この  
日の式典、そして対面での  
保育授業を待ち、笑顔の中  
にも緊張気味の新入生、新  
入園児が保護者に手を引か

れて来場した。受付で胸に  
お祝いの名札と花をつけて  
もらい、誇らしげに会場へ  
入場した。式典では、大村  
ディレクターより、「式典  
が一つの節目となるよう  
に、皆さんも一つひとつの  
節目を迎えながら、竹のよ  
うにすくすくと成長してほ  
しい」と式辞があった。  
同窓会NJキャンパスで  
は、9月8日より全日制部  
門を皮切りに、9月12日に  
サタデー・スクールのニュー  
ジャージー校(半場綾子ディ  
レクター)、9月13日にサ  
ンデー・スクールの(大村 功  
ディレクター)で対面での  
保育授業が再開された。マ  
ンハッタン103丁目ウエ  
ストの全日制たんぽぽ幼稚  
園を併設するフレンズアカ  
デミー(河野 茂ディレク  
ター)でも9月8日より対  
面での保育授業が再開さ  
れている。

同サンデー・スク  
ールへの見学・編入の  
問い合わせは、電話・  
201-947-4832  
Eメール  
Sunnykiku@gmail.  
com  
サンデー・スクール事  
務局まで。

**Starchild 寺子屋 リモートクラス**  
小学生:国語、算数、英語  
中学生:ELA, Math, Science, SHSAT, SAT, ACT  
学校再開に向けて学力向上  
生徒1~2人までの少人数クラス  
問い合わせ: [terakoyamukai@gmail.com](mailto:terakoyamukai@gmail.com)

**Starchild デイケア**  
スターチャイルド・デイケア  
専用バスによる送迎のみで開園中  
問い合わせ: [starchilddaycare@gmail.com](mailto:starchilddaycare@gmail.com)  
スターチャイルド デイケア イーストビレッジ園  
435 East 6th St. #1GF, Tel: 646-509-0140  
[www.starchildny.com](http://www.starchildny.com)

**TSOROBAN SCHOOL**  
数からあんだんの世界へ!! (右脳計算)  
NY, NJ教室  
4才から【日本語、英語可】  
Tel: 914-472-1181  
914-337-1993 (佐藤)  
[www.TheSorobanSchool.com](http://www.TheSorobanSchool.com)

**志道学院**  
剣道、居合道道場  
礼儀を重んじ、心身の鍛錬し、  
社会に貢献できる人間づくりを目指しています。  
子ども、初心者大歓迎 **マンハッタン・パリソ**  
お問い合わせは(日本語又は英語で)加藤まで  
TEL: 212-979-7988  
E-mail: [info@shidogakuin.com](mailto:info@shidogakuin.com)  
[www.shidogakuin.com](http://www.shidogakuin.com)

**サトリ・カレッジ・プランニング**  
アメリカの大学合格  
までの指針と安心を  
与えます!  
お問い合わせ Tel: 201-803-1857  
Email: [info@satoricollegeplanning.com](mailto:info@satoricollegeplanning.com)  
[www.satoricollegeplanning.com](http://www.satoricollegeplanning.com)

# 河合塾 帰国生大学入試説明会 2020

河合塾海外帰国生コースでは、海外で学び日本の大学をめざす受験生  
をバックアップするため、帰国生大学入試の説明会を実施します。北米  
におきましては、今年度は下記の日程でオンラインで実施します。  
大学入試の最新情報および合格の秘訣をお伝えいたしますので、是非こ  
の機会をご活用ください。テーマおよび内容は下記の通りです。(内容は  
都合により変更になる場合があります。)

## 帰国生大学入試の概況と今後の受験対策

- ①帰国生入試の基礎知識
- ②海外在住中の心構え
- ③主な大学の最新入試情報と攻略法
- ④河合塾海外帰国生コースのカリキュラムの特長

### 参加方法

- ・オンラインにて実施しますので、必ず事前にお申込みください。
- ・参加に必要なIDとパスコード等の情報は、実施日程前に随時お知らせします。
- ・お申し込みは、<http://www.ujec.org/> 掲載の専用フォームを  
ご利用ください。
- ・定員は各日程100家庭ですので、お早めにお申し込みください。

お問い合わせ先 **河合塾**

河合塾海外帰国生コース北米事務所

## 実施日時

### 東部時間地域にお住まいの方対象

10月11日(日)午後2時～4時  
11月 8日(日)午後2時～4時

### 中部時間地域にお住まいの方対象

10月18日(日)午後2時～4時  
11月15日(日)午後2時～4時

### 太平洋時間地域にお住まいの方対象

10月25日(日)午後2時～4時  
11月22日(日)午後2時～4時

\* 上記時間は、いずれも現地時間です。

E-mail : [kikoku@ujec.org](mailto:kikoku@ujec.org)  
<http://www.kawai-juku.ac.jp/kikoku/>





●「8月選考通過作品」

「北米伊藤園・新俳句グランプリ2020」の8月分の応募を締め切り、厳正な検証作業の結果、掲載されている日本語7句、英語7句、日英句(18歳未満)7句が選出されたことをお知らせします。多くの方々から応募を頂いたことに深く御礼申し上げます。

今回選ばれた俳句は年間大賞の候補作品となります。今後も各月に日本語7句、英語7句、日英句(18歳未満)7句がセミ・ファイナリストとして選出されます。現在も引き続き9月分の応募を受け付けており、10月31日まで随時募集しておりますので、ふるってご応募ください。

英語部門

abandoned tractor  
more rust  
than red  
—Garry Gay, CA

almost ten...  
a boundless meadow  
of flickering stars  
—Kat Lehmann, CT

mother's day  
a one dandelion  
ikebana  
—Julie Warther, OH

heatwave—  
the cricket's song interrupted  
by a lovers' quarrel  
—Rick Jackofsky, NY

rising sun—  
the web in the window  
whole again  
—Ruth Holzer, VA

potter's field  
a songbird performs  
the eulogy  
—Valentina Ranaldi-Adams, OH

sitting on the pier  
sandals swinging  
from her toes  
—Barrie Levine, MA

日本語部門

新品の靴が汚れぬ新学期  
ウィアー佳見 P A 州

ギヤマンの器も味の内クリスタル  
角谷妙子 N Y 州

炎天下 コロナマスクが花と咲き  
大沼順子 N Y 州

盆佛迷わず来ませ海越えて  
はぎはら敏子 N Y 州

祖母が詠む上句につなぐ送り盆  
太田尚志 N Y 州

空蟬をそとはずして宝とす  
高安キワ N J 州

冷奴塗りの剥げ落つ夫婦箸  
川越範子 P A 州

18歳未満部門

かき氷もう一杯を食べ残す  
木村直翔 N Y 州

よくのびたぎいたくきんむパパのひげ  
上野琉生 N Y 州

新学期新しい文具使えない  
バーンハートルカ N J 州

すいかの上ハエと目が合いにらめっこ  
宇佐美杏里彩 P A 州

イヤホンの音に重なる蟬時雨  
瀧口宗太 M A 州

雷よ怒り抑えて深呼吸  
嶋田佳梨 M A 州

向日葵も日差しを浴びて元気の黄  
安原恵里花 M A 州

(リセ・ケネディ日本人学校小6 11歳)

(リセ・ケネディ日本人学校小5 11歳)

(フリスベン日本語学園小5 10歳)

(フリスベン日本語学園小2 8歳)

(ポストン日本語学校中3 14歳)

(ポストン日本語学校中3 15歳)

(ポストン日本語学校中3 14歳)

応募要項

www.artofhaiku.org

詳細は、ウェブサイトの英語版をご覧ください。  
About official rules of "New Haiku Grand Prix" in English, go to the website.

●期間

北米伊藤園新俳句グランプリ2020は、米国東部時間2020年1月1日12:00AMから2020年10月31日11:59PMまで開催します。  
\*11月1日から12月31日にされた応募は2021年1月分扱いとします。

●応募資格

このコンテストへの参加は、米国居住者に限ります。北米伊藤園、ニューヨーク生活プレス社およびこれらの親会社、関連会社、広告宣伝担当会社や家族からの応募は無効となります。応募者は、募集要項に同意したものとみなされます。

●応募について

日本語あるいは英語の俳句に応募いただけます。応募期間は10回に分かれています。  
**日本語部門(18歳以上)** 五七五の音のリズムで表現してください。季語などの厳密なルールは問いません。  
**英語部門(18歳以上)** ウェブサイトの英語版をご覧ください。  
**18歳未満部門** 日本語、英語、どちらでも応募できます。  
**【学校賞】** 応募した生徒数(「のべ」ではなく純粋な人数)が一番多かった学校に、学校賞として表彰状をお送りします。1校あたり最低10名以上の応募が条件となります。

●応募方法

**Email** メールのタイトルを、「ITO EN New Haiku Contest Submission」として、HaikuGrand-Prix@gmail.comまでお送りください。応募する俳句を氏名、住所、電話番号、生年月日、Emailアドレス、学生の場合は学校名を添えてお送りください。  
**オンライン** www.artofhaiku.orgからご応募いただけます  
**郵便** 応募する俳句を氏名、住所、電話番号、生年月日、Email アドレス、学生の場合は学校名を添えて、8x10以下のサイズの紙で、次の住所までお送りください。  
Shukan NY Seikatsu, New York Seikatsu Press, ATTN: ITO EN (North America) New Haiku Entry, 71 West 47th Street, Suite 307, New York, NY 10036.  
※13歳未満の方が応募される場合は、こちらを厳守ください。  
応募は、郵便に限られます。応募する俳句を氏名、住所、電話番号、生年月日、学生の場合は学校名、両親または法的な親権者のEmail アドレスとこのコンテストへの参加を承認するサインを添えて、8x10以下のサイズの紙で、上記の住所までお送りください。

●応募期間のスケジュール

応募期間	開始	終了	Email・オンラインでの応募締切	郵便での締切(消印日)	郵便での締切(到着日)
9	9/1/20	9/30/20	11:59:59 pm 9/30/20	9/30/20	10/5/20
10	10/1/20	10/31/20	11:59:59 pm 10/31/20	10/31/20	11/5/20

応募方法にかかわらず、お一人様、各応募期間に1つの俳句に応募いただけます。グループでの応募は受け付けておりません。応募方法にかかわらず、お一人様から各応募期間に1つ以上の俳句が応募されてきた場合、最初の1つのみを有効とさせていただきます。  
またこのコンテストは、日本の伊藤園が行っているものとは別のものです。

北米伊藤園新俳句グランプリ2020

主催: ニューヨーク生活プレス社

特別協賛: 北米伊藤園

アドミニストレーター: Marden-Kane, Inc.



# 「いちごのリュック」

ニューヨーク補習授業校リー校小5

マ 沙良



「あれ、かなは？」と、ママが言った。ママの顔が白くなった。ママのこの話は、姉のボーリング大会に行った時の話です。わたしはのんびりにあやちゃんとボーリングをしていました。しばらくすると、ママとかながやってきました。わたしは、お腹が空いていたので、ママからお金をもらいました。その間に、かなが消えたのです。ママは近くにいた男の人に、そばにあった男子トイレに女の子がいらないか見てくださいとたのみました。男の人は中を見て、いないと言いました。わたしはゲームコーナーに走っていき、ボーリングが始まる前に、かながそこでは、出口がすぐそこだったので、だれかにかんを連れて行かれたのかと思います。外に出ようとした時、出口を見ると、ママはその時、出口

# 「私にとって補習校とは」

中部テネシー日本語補習校小6

長谷川 凛咲



でやろうと思っても私には難しいことです。また、授業中は飲食禁止だったので、日本では求められませんが、日本では当たり前の礼儀や常識を思い出させ、身につけてくれる。それとは別に、友達と日本語で交流することの出来る、ほっとする場所でもあります。週に五日は英語だけの毎日ですが、この日は友達との会話や頭を使わずに自然に言葉が出て来るので、のびのびとすごすことができます。毎日が大変なので、週末はゆっくりねばうしたいなと思う時、宿題が終わらなそう時は行きたくないと感じることもあります。



よかったのに。」と言って、ママに怒られたこともありましたが、けれど、かながゆうかいされたかもしれないと一しゅん思っ、あわてたこの出来事のおかげで、かながどんなに大切な妹であるか知ることができました。

(滞米11年)

# 「サッカーキャンプ」

ピッツバーグ日本語補習校小1

ふるかわ こうた



ぼくは、なつやすみのあいだサッカーキャンプにいききました。いちばん好きなスポーツはサッカーですが、コロナがありなかなかできなかったもので、たのしみにしていました。リフティングやボールタッチのれんしゅう、しあいをしました。とてもむずかしかったですが、コーチに

(滞米1年3か月)

## ■児童生徒作文のページ■ (記載学年は応募時のものです)



# 「はげます言葉」

中部テネシー日本語補習校小5

東樹 一輝



ぼくは、友達をはげます事は大事だと思ひます。なぜならば、友達もぼくたちを助けてくれるからです。ぼくは、以前日本の学校で友達と言ひ合ひをして、相手にバカにされた事がありました。その時、仲のいい友達に「大丈夫？」と言ひました。その、大丈夫という言葉がぼくの心をな

(滞米2年)

# 「つり」

ピッツバーグ日本語補習授業校小1

どいつ はるき



このなつやすみで一ばんたのしかったことは、いろいろなところでのつりをしたことです。さいしよは五月におとうさんとシェンリーこうえんのいけで、あみでおたまじやくしをつかまえていました。六月ぐらいには、あしがあつたおたまじやくしをつかまえられるようになりました。手がはえてきたおたまじやくしや、かえるをつかまえました。

(滞米7年)



## 週刊 NY 生活 作文のページ「ことばの泉」応募規定

- 年間賞＝「最優秀」「一席」「二席」「三席」「佳作」の各賞に賞品を贈ります。「最優秀」1人には全日空の日米往復航空券(1枚)を進呈いたします。
- 小、中、高生＝テーマは自由です。アメリカ生活で感じたこと、思ったことを書いて送ってください(随時募集)。ただし、未発表の作品に限ります。
- 文字数＝1000字(400字詰め原稿用紙なら2枚半)を目安に最長2000字まで。
- 写真を必ず添えて、住所、氏名、電話番号、滞米期間、学校名、学年、保護者名、Eメールアドレスを明記のこと。

- 郵送先： NEW YORK SEIKATSU PRESS, INC. Attn: Sakubun  
71 West 47th Street #307, New York, NY 10036

\* Eメールでの応募も受付開始しました。スキャンした作文(PDF)またはWord原稿に写真データと上記応募規定にある個人情報を添えて nyseikatsu.sakubun@gmail.com までお送りください。

主催：ニューヨーク生活プレス社 後援：全日本空輸株式会社



# ニューヨーク育英学園

創立1979年  
Non Profit Organization

マンハッタンに日本語幼稚園誕生  
NY州認可全日制幼稚園  
「フレンズアカデミーたんぽぽ幼稚園」

- 全日制「たんぽぽ幼稚園」
- アフターStep Up & Challengeクラス
- ウィークエンドスクール

Friends Academy / Tanpopo Preschool  
310 West 103rd St. New York, NY 10025  
Phone: (212) 935-8535

ニュージャージーキャンパス  
全日制/幼児部・小学部  
のびのびと学び自ら鍛える子の育成

- 日英バイリンガル教育(NY育英Cross Method)
- ★毎日1時間の英語+金曜日1日英語
- ★1週間の1/3が英語学習
- ★充実の7段階習熟度別の英語クラス編成
- ★ネイティブレベルは現地のランゲージアートの教科書を使用

New York Ikuei Academy / NJ Campus  
8 West Bayview Ave., Englewood Cliffs, NJ 07632  
Phone: (201) 947-4832 Fax: (201) 944-3680  
www.JapaneseSchool.org

りんごラーニングセンター  
NJ州認可 日本語チャイルドケア  
「きりんのへや こども園」

- 親子教室(1歳~2歳程度)
- 日本語/英語 語学教室(現地校支援、お母さんの為の英会話講座、お父さんの為のビジネス英語)

2460 Lemoine Ave. Suite 103~105  
Fort Lee, NJ 07024  
Phone: (201)947-4707



# LIVING in USA

米国の住まいを豊かにするページ：住居から考察する NY ライフスタイル



## 今が借りどきのマンハッタン



グランドセントラル駅から徒歩5分、ニューヨーク日本総領事館すぐ近くのミッドタウン・イーストにあるコスモポリタン・コンドミニアム・アルコーブスタジオ。ウォーク・イン・クローゼット付きで、十分な収納スペースを確保。床は綺麗に補修され、壁のペーパーも塗り替え、ブラインドも新しいものに取り替えられており、すぐに入居が可能なレンタル物件だ。450平方フィートとミッドタウンのスタジオとしては十分な広さがあり、近くには日系食料品店やレストランなどもあり、マンハッタン暮らしを始めるには最適なロケーションにある。

ニューヨーク市の不動産市場は、この春からの新型コロナウイルスの感染拡大の影響で空室率が高まっております。家賃は減少傾向にある。中間価格は10%も下落した。写真の部屋も、今年初めのマーケット価格では家賃が2800ドルだったが、現在は2500ドルまで下がっている。ある意味、マンハッタンでアパートを借りるなら今が借り時とも言える。

問い合わせは電話347-546-5318、  
www.furumoto.com 山崎里香さん。  
(写真提供・古本不動産)



## 心も温まる暖炉型電気ヒーター

暖炉の炎の揺らめきが心まで暖かくしてくれる。ヒーターとして使えるのはもちろん、熱の発散を抑えて、炎の光だけを楽しむこともできる。本物の暖炉だと、マキをくべたり、煙突を掃除したり、一酸化炭素中毒にも注意しなくてはならないが、これだと無害で、暖かさや雰囲気も味わえる。外気への煙突もいらない。インテリアとしても素敵だ。

Abigail 60in Media Console Infrared Electric Fireplace in Gray Aged Oak Finish  
\$ 346.86 [www.homedepot.com](http://www.homedepot.com)

シエナ大学研究所とマンハッタン・インスティテュートが実施した世論調査で、年収10万ドル以上のニューヨークの44%がパンデミックが始まってからの過去4か月に市外への転居を検討したことがわかった。調査は7月13日から8月3日に年収10万ドル以上の

## 4割が市外へ転居検討 年収10万ドル以上のニューヨーク

成人782人を対象に実施。世代別では18歳〜44歳が最も多く、49%が市外への引っ越しを検討。37%は今後2年間は都市部にいない可能性があると回答した。転居の理由として、69%が生活費の高さ、犯罪の多さ(47%)、郊外型ライフスタイルへの移行(46%)、都市におけるコロナ

ウィルスの拡散(34%)、在宅勤務(30%)と回答した。また、回答者のうちの65%が、今後は在宅勤務がニューノーマルになるだろうと考えている。

マンハッタン・インスティテュートのマイケル・ヘンドリック氏は「所得10万ドル以上の人はニューヨークの所得税収入の80%を占めるているため、市の税基盤を不安定にさせる」と述べた。彼らからの所得税収入は市全体の税収の22%を占めているという。

商業用／住宅の賃貸・売買・管理  
ユビア  
**Upia Properties LLC**  
Tel: 917-549-5157  
大島 みゆきまで日本語で  
e-mail: miyuki3533@gmail.com

**レンタル家具**  
詳細はウェブで [www.kiku-ny.com](http://www.kiku-ny.com)  
総合家具センター KIKUインテリア  
151 Main St., Port Washington, NY 516-883-0002

秋にむけて  
お庭の清掃、植木の選定  
刈り込み、芝生管理など、  
お庭のことなら何でも  
お手伝い致します。  
見積もり無料  
お気軽にお問い合わせください  
**高梨造園** Tel: 914-422-0052  
Takanashi Landscape, Inc. E-mail: tmamoru@msn.com

TOTOウォシュレットのご購入は  
**amazon** が絶対お得。  
ご注文前に何なりとご相談下さい。  
取り付けは安心確実な  
**TSU-TECH 津テック**  
水回りや電気の修理も承ります。  
お問い合わせは松田まで  
携帯・テキスト 917-678-0297  
[info@tsutech.com](mailto:info@tsutech.com)

**corcoran**  
corcoran group real estate  
NYCトップ不動産会社の物件数と  
お客様第一のきめ細やかサービス  
ブルックリン、クイーンズ、マンハッタンでの  
不動産売買に関するお問い合わせはお気軽に！  
**松本 哲夫** 日本語でお気軽に  
ご相談ください  
ニューヨーク州公認不動産エージェンツ  
Licensed Real Estate Salesperson  
NRT Top 1000 Sales Associates -Q1 2012  
Top 10 Sales Agent in Brooklyn -October 2011 / REBNY正会員  
Cell: (914) 374-7195  
Email: [Ted.Matsumoto@corcoran.com](mailto:Ted.Matsumoto@corcoran.com)  
Office: 65 Lafayette Ave, Brooklyn NY 11217  
(Atlantic Ave 駅から徒歩5分) Tel: (718) 210-4051  
個人ブログ  
<http://brooklyntime.net>  
The Corcoran Group は、The Real Deal Top Residential Firms 2011の4部門にてトップ不動産会社に選出されました。

おうちの事なら **何でも** 相談。  
リダックにしたらいいのに。

契約には  
何が必要なの？  
アメリカにも  
敷金・礼金は  
あるのかな？  
短期で住める  
部屋ってある？  
物件選びの  
ポイントは？  
契約は  
難しいの？  
どんな物件が  
あるの？

リロググループ REDAC リダック

充実の全米ネットワーク! 日本語で、お問い合わせください。  
[www.redacinc.com](http://www.redacinc.com)

マンハッタン 866-622-2228 ウェストチェスター 914-921-2525  
ロングアイランド 516-364-3171 ニュージャージー 201-944-5700

ボストン  
デトロイト  
シカゴ  
サンフランシスコ  
サンマテオ

サンノゼ  
ロサンゼルス  
アーバイン  
ハワイ



## 日本の介護事情

112



### 団塊世代の認知症増加へ

世間では「アフターコロナ、いやウィズコロナ」と言われてもう久しいですが、コロナの後はまた新しいウィルスが生まれてくることは歴史の事実であり、人間はコロナでなくてもウィルスとは「共存共生」していかなければならないのです。

例えば正しくないかもしれませんが、人間は長生きする程に身体にガタが来る。これも事実。認知症の発症率は、55歳以上が約7人に1人、58歳以上は約2人に1人、95歳以上は1.5人に1人といえます。(国立研究開発法人国立長寿医療研究センター2012年)認知症になっても元氣な人は多いですが、同時に要介護者も同様に増え、上になる2025年以降はもう電車の両隣の人が支援の必要な可能性が非常に高いという状況。

「ウィズ介護・ウィズ認知症」の時代ともいえるでしょう。

テレビでは「介護予防」や「認知症にならない脳トレ」なんて声高に特集を組んでいますが、一番の予防はそうでもない我々がそれを受容出来る「環境を創ること」が予防の最前線の対策ではないでしょうか。しかし、この「環境を創る」がなかなか難しい。コロナ禍でも露呈した「日本特有」の文化や慣習を一朝一夕では変えられるものではありません。

特に強く感じたのが、日本は「同質化への順応性」が非常に高いということ。

悪く言えば「同調圧力による排除行為」が他国に比べても群を抜いて高いです。

もちろん、バンデミックを起さないための全員一丸となつてウィルスに立ち向かうことは当然ですが、そうでもないものを排除する権利、それを正義と解釈して、他人を非難する、陰口を叩くのはいかげなものかと思ひます。

日本は子供の頃からの教育でも、第一に「他人に迷惑をかけるはいけない」と「迷惑をかけるくらいだったら死んだほうがまし」とまで、しかし、「介護を受ける」ということは「迷惑をかける」ということではないのか。自分立っていないのか。「他人の手を煩わす」「悪」という風潮すらあります。これは遠因として「介護が必要になることは恥ずかしいこと」というものに連鎖しないでしょうか。どうしても受容できないのであれば「環境を変える」「自分が変わる」。そういう文化や慣習のスイッチの切り替えもあつていいと思ひます。

不運にも今年から来年にかけて席卷しているコロナ禍は、来たる我々日本人の団塊の世代が急増する2025年以降の「準備期間」の警鐘(アラート)なのかもしれない。

西村栄一／株式会社ヘルプズ・アンド・カンパニー代表取締役、一般社団法人日本介護協会(介護甲子園)理事

\*同社では専門家と連携してコンサルティングを行っている。疑問、悩み、日本の社会保障(介護・医療・年金・雇用等)制度に関する質問や相談を受け付けている。info@edp.jp



### 観客の視線で撮影する

撮影監督 清川耕史さん

映画の撮影監督、清川耕史さん(49)が撮影した映画「The Garden Left Behind」が、現在アメリカで公開されている。SXSWなどで賞を取っている注目作品だ。清川さんは日本では数々のコマーシャルやミュージックビデオなどを手がけた後、2013年に当時5歳と1歳の娘と妻を伴って来米、以来さまざまな映画に撮影監督として参加し、現在は、日本とニューヨーク、ロサンゼルス、3拠点で仕事をしている。来米当初はエージェントが主演で、監督はブラジル

人、プロデューサーはトルコ人、撮影部は日本人、ロシア人、イタリア人、フランス人、カメラ後ろも移民多数。「国際混成チーム」で撮影が終われば解散。国境のない感じが自分にとっていいかな。どんな仕事でも観客の視線で撮影することが一貫した自分のスタイルなんです」という。

日本大学芸術学部映画学科を卒業後、バンクーバーで撮影助手のキャリアを始めた。帰国後、CXBドキュメンタリー番組「ザ・ノンフィクション」でカメラマンデビュー。多くのミュージックビデオやCMに携わったのち、どうしても映画の撮影をしたくて2013年に拠点をNYに移した。日本では大手企業のCMや大物歌手たちのビデオ撮影をこなし、仕事にも経済的にも何となく自由な。だが大学を卒業後、カナダから帰国後、稼げる仕事を選んだ自分と、あるべき自分が追いつく求む姿との乖離の溝を埋めることに時間を費やしてきた。

撮影の技術と感性と日本での経歴は申し分ない。その自分がどこまで実力だけで海外で通用するのか。7年目の答えが出ようとしている。(三浦良一記者、写真も)



### 「政治に興味を」

アメリカにいくと、結構政治の話をする。わたしのアメリカの友人もトランプ大統領の話もすれば、トランプ大統領に対する小話なども教えてくれたりする。それどころか「うちの子は、ぜったいアメリカ大統領になる」という話。普通の人々が普通に言う。一方、日本ではどうか。政治の話はほとんどタブー。「我が子はいつか総理大臣

か。フィリピンでもインドでも結構、大統領や政治の話で盛り上がった。そんな話をすると「日本は別に政治に興味を持たなくても自分の生活に支障ないから」と言う人がほとんど。本当にどううか。消費税にしろ、約にしろ、法律は身の回りにたくさんある。これらと政治、政策と結びついていく。そして気づいた。国民民主

政治家をつくりたい。何より楽しく政治に興味を持つてもらう仕掛けをつくりたい。

大谷由里子：1963年、奈良県生まれ。吉本興業マネージャーを経て、人材活性プロデューサー。「笑いに取り入れた人材育成が話題に。著書に「元氣セラピー(KKロングセラーズ)」「はじめて講師を頼まれたら読む本(中経出版)」など多数。

権なのに主権者意識も無い。主権者教育もされていないことに。これでもいいはずがない。「政治に無関心でいても無関係でいられない」。わたしはそんなことを伝えたいと思った。そして新しい夢ができた。

ふと思った。「これでいいのだろうか?」いいはずがない。では他の国はどうなる。また選挙にも半分の人が行かない。

## J.ONE不動産

### 短期物件

ご出張・ご赴任時・ご旅行等に最適！  
ご相談・ご案内無料  
日系取引先企業140社

NY本社:212-661-1111  
NJミツワ支店:201-313-1115  
ウェストチェスター支店:914-835-3333  
[www.jonefudosan.com](http://www.jonefudosan.com)

代表：山辺亜紀

## STARTS NEW YORK REALTY

# STARTS

スタート・ニューヨーク・リアルティ

[www.startsnewyork.com](http://www.startsnewyork.com)

### 不動産 エージェント 募集中!

不動産業のほか、様々な事業を展開するスタートの企業理念は人を育てることです。スタートは、世界に羽ばたく人を応援しています!

Email: [otoiwase@startsnewyork.com](mailto:otoiwase@startsnewyork.com)  
Tel: 212-599-7697  
420 Lexington Ave., #430  
New York, NY 10170

# すなび

「週刊NY生活を見た」で10%オフ!!

[www.suhakobi.com](http://www.suhakobi.com)

### 大きな荷物運びます。

お引越し／家具の移動・買い付け／展示会／サンプル  
撮影／ロケ車／デリバリー／その他代理業務各種  
お問合せ: [info@suhakobi.com](mailto:info@suhakobi.com)



# TRAVEL



シルクロードにロマンを感じる人は多い。駱駝を連れたキャラバンが、東西から売れそうなのをそれぞれ持ち合って利益を手にし、危険もあつた砂漠の旅で、疲れた体を商隊で休ませ、チャイハナ(お茶を飲む場所)で情報交換をした。サマルカンドはシルクロード交易の中心地であり、人口は世界最大だった。1991年ソ連崩壊により独立した現在は青いタイルが美しい静かな古都。モスクや神学校に散りばめられた幾何学模様の下に土産物屋が並んでいる。「チンギス・ハーンは破壊して、ティムールは建設した」と言



## 中央アジアの青い古都

### ウズベキスタン・サマルカンド

われている通り、サマルカンドは1220年にチンギス率いるモンゴル軍によって破壊され、150年後に地元出身のティムールが繁栄をもたらした。ティムールの棺があるグリー・アミール廟はインドのタージ・マハルをはじめとするムガル建築の礎となった。ウズベキスタンの人口の95%以上がイスラム教徒だが、道端で膝まづき祈る人やヒジャブを着けている女性は見かけない。酒や豚肉も解禁で、イスラム教の町ならば日に何度も聞こえてくるアザン(礼拝の呼びかけ)が聞こえない。苦情が多くて音を小さくしている。言語はウズベク語、タジク語、テュルク語、ペルシア語、ロシア語で、私には地元の人々の会話が何一つ解らず、標識や店の看板が全てお洒落な模様に見える。滞在したゲストハウスのオーナーは、タクシーの運転手をしていて、半年前に弟と観光ビザに打って出た。「ウズベキスタンの人々の平均月収は100ドルから200ドル、医者で300ドルです」と、オーナーは携帯の翻訳機能を使って話した(2019年の個人GDPは2459ドル、前年より約500ドル上昇)。イスラム圏の公衆浴場ハмам(トルコ式風呂)は庶民の憩いの場。大理石の床

暖房で室内は暖かく、お湯を洗面器に汲んで使用する。日本の銭湯から浴槽と鏡を除いて、数方所のお湯汲み場を共用する感じだ。別料金を払うと中央にある暖かい大理石の台の上で身体を洗ってくれる。入浴料約1ドル、身体洗い約4ドル。市民の生活が伺える場所。楽しい。バザールにも毎日のように通った。ウズベキスタンのメロンはすごいと何処かで読んだのを思い出した。約3ドルでずしりと重いメロンを買い、宿で切ってもらった。芳醇なメロンだった。

ティムール・ハナム・モスクを見ながら、大学で英語を教える歴史観光ガイドのディルノザさんは解説した。「ハナムは夫人、ピービーは尊敬するという意味です。英雄ティムールの第1夫人で、夫人の中で一番年上でした。子供は産みませんでしたが、他の子供たちの教育係であり、ティムールに最も愛されました。このモスクの建設中、遠征に出かけたティムールに留守中のモスク建設の指揮を任せられました。ところが、ピービー・ハナムの虜になつた建築家が頼にキスさせてくれないと工事をすすめないと言いました。ティムールが戻る前に完成させた、2つにそれぞれ色を塗り、外見は違つても中身は同じと建築家を諭しました。すると建築家は2つのワイングラスを用意して、1つにはワイン色のついた水を入れ、もう1つにはワインを入れて、1つは何も感じさせないが、もう一つは私を酔わせる。この話には別バザールにもある。建築家が類のキスをおねだりするま

ヌムが仕事を進めるためにキスを許す。ところがそのキスマークが痣になつてしまい、帰還したティムールがそれに気づいて彼女をモスクの塔から突き落としてしまふというもの。

夕暮れ時のシルクロード、まばらな通行人。シャリシユリク(串焼き肉)とサラダの夕食に行く途中だった。閉店後のパン屋さんの店先にナンと言う、直径約25センチの円盤型パンが袋に入つて何個か置いてあった。「どうぞお持ちください」という声。雑貨店の小さな明かりに照らされてバナナが並んでいた。一房買つた小さな子供を抱えた美しい顔の若い母親は、お金を握つた手を胸の前に合わせ無言で頭を何度かペコリと下げた。バナナ1本がナンを3個買える値段。バナナは嗜好品なのだろうか。日本でも平均月収が1万円だった昭和30年、バナナ1房250円だったとか。ゲストハウスに戻ると、門前の地面に女性と小さな娘が座り、袋に手を入れてパウンドケーキのような物を2人で静かにたべていた。側には初老の男性も立っている。ゲストハウスでもジプシーに食べ物

9月16日から20日まで、「国際平和博物館会議(10th International Conference of Museums for Peace)」が日本で開催されました。同会議は世界に約300ある平和博物館のネットワークを進めるために1992年に結成された「平和のための博物館国際ネットワーク」(The International Network of Museums for Peace: INMP)の主催で、ほぼ6年に1回、各国持ち回りで開催しており、日本では1998年(大阪・京都)及び2008年(京都・広島)に次いで3回目の開催となります。今回は京都・広島両市で行われる予定でしたが、新型コロナウイルスの流行を受け、残念ながらオンラインでの開催となりました。

メインテーマは「次世代への記憶の継承と平和のための博物館の役割」(The Role of Museums for Peace in Conveying Memories for the Generations to Come)で、組織委員会の委員長は京都・立命館大学国際平和ミュージアム館長、同事務局長は安齋育郎・同名善館長が担当しました。広島市立命館大学、京都府立大学、京都精華大学、池坊短期大学の共催となっており、立命館大学は「館長・学芸員」「若者」「広島」「ジェンダーと人権」の4つのテーマのウェブ上の特別パネルディスカッションを企画し、「館長・学芸員」では平和博物館の役割、「若者」では平和博物館への期待などを議論。「広島」では、秋葉忠利・前広島市長「ジェンダーと人権」では女性国際戦犯法廷で裁判官をつとめたクリスティーン・チンキン博士が発表しました。京都芸術大学はオンラインで「セレンディニティ」で学生が和太鼓を演奏し、池坊短期大学は華道池坊家次期家元・池坊専好氏によるいけばなの実演つきの記念講演、京都精華大学は京都国際マンガミュージアムと連携し、世界中から応募する「マンガパデミック」ウェブ展を企画しました。同会議には40か国以上の博物館関係者や研究者100人以上が発表し、それぞれ映像や資料がウェブ上に掲載されています。

なお、国内では1994年に「戦争の惨禍を人々に伝え平和の実現に資することを目的とする博物館が協力して調査・研究等を行うことにより、相互の連携を図りつつ平和推進事業の一層の発展を期することを目的」として、日本平和博物館会議が結成され、毎年1泊2日の協議会と研修会を開催しています。現在、埼玉県平和資料館、神奈川県立地球市民かながわプラザ、川崎市平和館、立命館大学国際平和ミュージアム、ピースおおさか、広島平和記念資料館、長崎原爆資料館、沖縄県平和祈念資料館、ひめゆり平和祈念資料館、対馬丸記念館の10館が加盟しています。また、1998年に個人ベールの民間団体として「平和のための博物館・市民ネットワーク」(The Japanese Citizens' Network of Museums for Peace)が結成され、年2回日英両文のニュースレターを発行しています。(文・栗原祐司/京都国立博物館副館長)

## 第10回国際平和博物館会



栗原祐司のミュージアム・フューチャーをめぐって

第374回

NOBORDER がお届けする インターネット報道番組

# ニュース オプエド

NEWS OP ED

24時間アーカイブ 無料!!

平日(月)~(金) 日本時間 夕方 17:00 ~ 生配信 番組ホームページ <https://op-ed.jp/>

車のあれこれ **お任せください!**

## ★メイセイモーターズ★

MEISEI MOTORS MEISEI MOTORS

**住所変更・業務内容変更のお知らせ**

◎ Auto一般 コンサルティング業務  
☆ 買取り無料査定、引き取りサービス  
☆ 登録・車検サービス  
☆ Detailing、Undercoatingサービス  
☆ 板金見積りサービス

住所: 135 Fort Lee Rd, Suite LL2  
Leonia, NJ 07605  
Tel: 201-482-4921 516-236-3657  
Email: [meiseimotors@aol.com](mailto:meiseimotors@aol.com)  
営業時間 月 水 金 土 10:00am-5:00pm



週刊NY生活

Classified

クラシファイド


\* 通常価格は 1 行 ( 1 5 文字 ) US \$ 4 です。  
\* 申し込み用紙に記入漏れ、及び内容に上備が確認された場合、掲載されない場合が御座います。  
\* 商業目的のクラシファイド広告は公認ライセンス等、証明書のご提出をして頂く場合がございます。  
\* 締め切りは発行週の月曜日の午後 1 時までです。  
\* 掲載ご希望内容によっては、ご掲載をお断りする場合がございます。予めご了承下さい。  
\* ログ、及び写真掲載は無料で行いますが、サイズの指定は出来ません。  
\* 長期掲載割引は 1 2 週 ( 3 ヶ月相当 ) 以上を適用期間とし、長期掲載契約を交わした上でとり進めさせていただきます。  
\* 本紙に掲載された広告内容に関しまして NY 生活プレス社、O planning は一切責任を負いかねます。

www.oplanning.com/nyseikatsu  
週刊NY生活クラシファイド免責事項、及びご利用規約を上記URLより必ずご確認ください。


●求人

携帯販売員募集  
明るく元気な方、接客が好きな方、  
仕事を楽しんでいただける方、未経験歓迎！  
グランドセントラル駅から徒歩圏内、勤務日応相談。  
アメリカ携帯屋(390 5th Ave #904)  
履歴書をEメールでお送りください  
E-mail: cs@america-keitai.com  
WEB: www.america-keitai.com  
電話: 212-725-1730

●その他

  
日本への一時帰国にWiFiルーター  
アメリカ携帯屋 (J-Plazaから改名しました) では、日本への出張・一時帰国用に携帯電話とWiFiルーターのレンタルサービスを行っています。  
WiFiルーターを使うとアメリカでご利用中のパソコンやスマートフォンが日本でそのままご利用いただけます。  
通話機能のみのシンプルな携帯電話も 1 日 \$3 で取り扱っています。  
出発前に携帯電話番号がわかりますので帰国の通知と一緒に携帯電話の番号を事前にご家族 / 友人に伝えられます。  
お気軽にお問い合わせください。  
\*\*\*\*\*  
■アメリカ携帯屋  
390 5th Ave #904 NY, NY 10018  
11:00~19:00  
※月~土(定休日: 日祝)  
電話: 212-725-1730  
WEB: www.america-keitai.com  
E-mail: cs@america-keitai.com

●その他

  
新規・乗換 初期手数料無料！  
アメリカのスマホプランSIM America!!通話・データ使い放題！  
米国大手キャリアT-Mobile回線を使用し、安心・快適な安定性のある通信を提供致します。  
在米日本人向けに日本語webサイトを設置し、日本アメリカ両国からの申し込みが可能。お困りの際は日本語でお問合せ頂けるので海外でも安心してサービスをご利用頂けます。  
【データ無制限プラン\$45】  
【2Gプラン\$29】  
アメリカ国内通話、テキスト無制限。テザリング可。メキシコ、カナダでもご利用頂けます。  
\*\*\*\*\*  
■アメリカ携帯屋  
390 5th Ave #904 NY, NY 10018  
11:00~19:00  
※月~土(定休日: 日祝)  
電話: 212-725-1730  
WEB: www.america-keitai.com  
E-mail: cs@america-keitai.com

  
  
QUICK USA, INC.  
最新の求人を  
随時更新しています！  
求人の詳細については、  
下記ウェブサイトにて  
確認をお願い致します。  
www.919usa.com

●支店長  
不動産  
Job#SK9096/\$60K+Bonus/NY

●Administrative Asst.  
独立行政法人  
Job#KM8485/\$20/hr./NY

●Administrative Asst.  
独立行政法人  
Job#KM8483/\$20/hr./NY

●キッチンマネジャー  
レストラン  
Job#SK9094/\$60K/NY

●Corporate Management  
金融  
Job#KM8480/\$120-180K/日本

●IT Help Desk  
商社  
Job#YS7930/\$25/hr./NY

●Asst. News Producer  
メディア  
Job#KM8476/\$30K-33K/NY

●店長候補  
リテール  
Job#RH9548/\$2800/mo./NJ

●Audit (Internal Control)  
メーカー  
Job#KM8484/\$80K-\$100K/GA

●キッチンマネジャー  
レストラン  
Job#SK9095/\$60K/WA

●セールス  
商社  
Job#SK9086/\$70K-/日本

キャリアカウンセリング  
随時受け付け中！  
www.919usanews.com  
www.919usa.com  
QUICK USA, INC.  
Phone: 212-692-0850  
Email: quick@919usa.com  
8 West 38th Street, #802  
New York, NY 10018  
月~金 9:00 - 18:00  
www.919usa.com



定評のあるコンサルティング  
1985年の創立以来グローバル  
企業からの絶大な信頼  
Resumeのご登録はE-mailで  
japandesk@apaintl.com  
ポジション詳細はWebsiteで  
●創立34周年の経験と実績  
●親切丁寧なConsulting  
●金融を中心に幅広くカバー

◆NY/NJ◆  
～ Visa スポンサー 新卒歓迎～  
金融 投資運用 Compliance Officer \$\$\$  
金融 米株セールス NYC \$\$\$  
金融 Quality Assurance Lead \$\$\$  
金融 投資運用 Client Service \$\$  
金融 Corporate Access (LAX) \$60-70  
金融 英日 / 日英翻訳 (運用商品)  
金融 秘書 to CEO ~\$70K  
金融 Customer Service \$50-55K  
金融 経理 \$50-60K  
金融 Sales Assistant \$\$  
金融 Sales trader Assisat \$(7-5)  
銀行 Credit Planning, VP \$\$\$  
銀行 日系法人営業 (Portland, OR)  
銀行 Relashionship Mgr (要中国語)  
銀行 Cash Management  
Director Sales \$\$\$  
銀行 Cash Management VP, Sales \$\$\$  
銀行 Sr. Credit Examiner  
(White Plains, NY) \$\$\$  
銀行 Credit Analyst \$75K  
銀行 Risk Mgmt Analyst ~\$80K  
銀行 Quality Control コンサルタント \$\$\$  
銀行 System Admin コンサルタント \$\$\$  
銀行 General Affair \$60-70K  
銀行 企画事務 \$65-70K  
銀行 Admin. Specialist 複数 ~\$65K  
銀行 Administrative Assistant \$30/h  
銀行 FX Desk Associate \$\$  
コンサル 事務 長期テンプ  
食品 Sales/Marketing 50K  
食品 Warehouse staff テンプ \$\$  
食品 リサーチAsst テンプ \$\$  
IT システムアドミ 長期テンプ  
建築 Architect/P M (東京)  
IT Sales/Marketing ~\$60k  
不動産 Broker (Atlanta, GA)  
長期派遣の9-5 アドミ急募

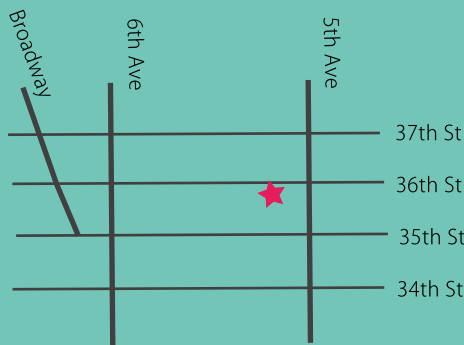
★★GC/Citizen歓迎★★  
★★銀行・金融知識不要の  
アドミ随時募集  
APA International  
212-490-4419  
www.apaintl.com  
japandesk@apaintl.com

店舗移転キャンペーンスタート!

~~\$59~~ ▶ 無制限プラン  
\$45 +tax /月



NEW LOCATION



アメリカ  
携帯屋

390 Fifth Avenue Suite 904 New York, NY 10018  
(館内奥のエレベーターで9Fまでお越しく下さい。)  
営業時間: 月~日 午前11時~午後7時 (祝祭日は休業)  
(営業時間は変更になる場合がありますので、Webをご確認ください。)  
Tel : 212-725-1730 Web : america-keitai.com  
E-mail : cs@america-keitai.com





# 日本クラブ WEB 公募展

## フォワード・トゥギャザー

## バーチャル・オープニングレセプション

150人参加

日本クラブWEB公募美術展「フワード・トゥギャザー」(Forward Together)のバーチャルオープニングレセプションが17日開かれた。トライステート在住のアーティストの創作活動を支援するため、日本クラブがインターネットで公募したところ、54作品の応募があり、厳正な審査の結果、15作品が入選した。これらの作品は、17日から公开展示された新設のWEBギャラリー (nippongallery.jp) に展示紹介 (nipponclub.org) した。

介されている。

レセプションでは、前田事務所長が公募展の趣旨と日本クラブWEBギャラリーの説明をし、ニューヨーク総領事の山野内勘二大使、寺本禎治日本クラブ副会長が祝辞を述べた。

このあと入選15作品が紹介され、アーティストによるリマールがあつた。審査員講評として井谷善恵東京藝術大学グローバルサポートセンター特任教授と小野山弘子日本クラブカルチュラル・アフティアーズ・アドバイザーがスピーチした。エンターテイメントとしてマンデー満ちるさんが歌を披露した。

入選アーティストは次の通り。カーティス翠、原田

使賞」受賞者＝早川朋子、三浦良一、西彩加、篠塚京子、渡辺啓子、山本かりん、横田川弘子。オンライン展示は10月14日（水）まで。ニวยอร์ก総領事・山野内勘二氏大使の話「個性的スタイルで、素材、画材、技法を駆使した極めて印象的で素晴らしい作品の数々だと感動した。『アートの役割割とは何か？』と問われることも多い昨今、まさに『アートの力』を証明し、見る人に希望と智慧と勇気を与える作品が集まったと思う。オンラインによる作品発表の新しい形が、革新的な表現を生み、未来のアートを予感させる。同展テーマ『Forward Together』を実感した」。

多摩美校友会NY展  
天理ギャラリーで開幕

第16回多摩美術大学校  
友会ニューヨーククラブ  
展「ホーム・アウェイ・フ  
ロム・ホーム（故郷を離れ  
た故郷）」が25日（金）か  
ら10月8日（木）まで、天  
理ギャラリー（西13丁目  
43番地）で開催される。  
2003年に足立17年目  
を迎える同クラブは、トラ  
イステートエリア在住者を  
中心に日本からの加入者も  
含めて100人以上の会員  
がおり、同展ではそのうち  
の16人が参加し、各々の手  
法や主題を自由に表現した  
作品を発表する。また、同  
メンバーで日本画的な技法



を迎える同クラブは、トランスアートエリア在住者を中心に日本からの加入者も含めて100人以上の会員がおり、同展ではそのうちの16人が参加し、各々の手法や主題を自由に表現した作品を発表する。また、同メンバーで日本的な技法法を用いた「小倉千恵個展」とNY近郊在住の多摩美出身のアーティストによる「小作品展」も同時開催。入場無料、マスク着用、要事前予約。予約はEメール [kicowatatabe@gmail.com](mailto:kicowatatabe@gmail.com) (渡辺さん) まで。開廊時間は月・木曜が正午から午後6時、土曜は午後3時まで。日曜休廊。詳細はウェブサイト [www.tamabiy.com](http://www.tamabiy.com) を参照。

選評

「生の実感を表現」

千住博氏  
(京都芸術大学大学院教授／Artist)

私が考えるアート作品の評価軸は、以下になります。これは美術館や画廊で私たちが傑出したアートに出会った時の感想の内実ですし、コンペで、こんな方がいたのか、という作品に出会えた喜びです。

(一)感動、リアリティがあるか。そして大事なのは、それをなんとかして他者にコミュニケーションしようとしているか、という姿勢。(二)作品を小手先や頭で描いているのではなく、作品が全身を通して身体性を伴っているか。(三)私は、というエゴの表出ではなく、「私達は」このよ

うでしょうか、という、この世界を何とか捉えようとする視点があるか。(4)素材に対して、リスベクトはあるか。(5)追随的ではなく、先導的か。(6)意外性はあるか。(7)プロセスが見えるか。ということです。この全てを満たす作品は、思想も宗教も時代も超えて普遍性を獲得するのですが、それはとても難しいことです。

その事を踏まえ、今回、私は、特に以下の3作品に注目しました。

\*三浦良一さんの「ダイヤモンド街の雨音」。三浦さんが歩き、知りぬいたニューヨークの雨の日の実感が

溢れています。見てるだけで全身が濡れます。＊篠塚京子さんの「セントラルパークの四季」。リアルティがあって、美しく、愛情があります。夢中で作品に向かった感動が私たちに伝わってきます。＊河原康佑さんの「夢中ノ頂」。新しい造形言語を模索しながら、見えないものを見え、ようにしようとする熱量を感じ、良い作家が出てきたと感じました。見事です。

優れたアート作品は、鑑賞者に勇氣や生きる希望を与えるものです。今回、何十作もの素晴らしい作品との出会いがあったことは

た技術です。それゆえ、デジタルだけでは人は生きていけません。デジタルで表わせないこと、例えば、素材感、生の実感、五感の体験、感行錯誤の痕跡、ライブ感、味、匂い、暖かさなどに対応できる表現が、これからの人間社会にはますます必要になってくるのではないのでしょうか。そしてこれらが今後のアート作品の大きな流れになると私は考えています。皆さんとともに、今の時代、ここに生きているという証を刻むような作品を制作していきたいと思います。入選の皆さん、おめでとうございませう。



## アフォーダブル住宅・賃貸物件

**One Blue Slip: 108棟の新築物件 住所 1 Blue Slip, Brooklyn, NY 11222 Greenpoint**

**快適な居住環境:** 子供のプレイルーム\*、屋外テラス\*、緑地、エレベーター、バリアフリーのエントランス、各部屋に洗濯機と乾燥機完備、レクリエーション室\*、常駐管理人、コンシェルジュ、ペット可、愛犬の洗い場\*、ガレージ\*、ジム\*、メディアルーム\*、パーティールーム\*(\*は使用料が発生するがほとんどのアメニティはパッケージに込み)

**交通機関:** イーストリバー・フェリー、地下鉄G、Lライン、バスB32、B43、B62路線

契約金無し・ブローカーフィー無し・禁煙ビルディング・詳細は:<https://brooklynaffordablehousing.com/>

当ビルディングは、NY市住宅保全開発局が発効する「421-a Tax Insentive Program」によって税金控除対象になることが予想されます。

**応募に向いている人:** 下記の条件に収入や世帯規模が見合う個人、または家族。条件を満たした候補者は追加の選定基準に合致することも求められます。

NY市在住の応募者はアパートメントの優先選択権が与えられます。

## 入居可能な物件とそれに必要な収入

Unit Size	130% AREA MEDIAN INCOME (AMI) UNITS	Monthly Rent <sup>1</sup>	Unit Avail-able		House-hold Size <sup>2</sup>	Annual Household Income <sup>3</sup> <i>Minimum - Maximum<sup>4</sup></i>
Studio		\$2,370	29	→	1 person	\$81,258 - \$103,480
1 bedroom		\$2,542	54	→	2 people	\$81,258 - \$118,300
					1 person	\$87,155 - \$103,480
					2 people	\$87,155 - \$118,300
2 bedroom		\$3,063	23	→	3 people	\$87,155 - \$133,120
					2 people	\$105,018 - \$118,300
					3 people	\$105,018 - \$133,120
					4 people	\$105,018 - \$147,810
3 bedroom		\$3,530	2	→	5 people	\$105,018 - \$159,640
	3 people				\$121,029 - \$133,120	
	4 people				\$121,029 - \$147,810	
	5 people				\$121,029 - \$159,640	
	6 people				\$121,029 - \$171,470	
				7 people	\$121,029 - \$183,300	

- 1 家賃に調理用のガス代は含まれる。電気代はテナントが個別に別払い。
- 2 世帯規模には、同居する親や子供も含む。入居者定員は占有基準に従う。
- 3 世帯収入は、月給、時給、チップ、ソーシャルセキュリティ、チャイルドサポート、ほか全ての収入を含む。収入のガイドラインは変更されることもある。
- 4 応募者の「セクションB」提出またはその他の家賃補助は最低収入には適用しない。アセットリミットは適用される

## 応募方法

オンラインまたは郵送で。オンラインの場合は、[nyc.gov/housingconnect](https://nyc.gov/housingconnect) にアクセス。**郵送用の申込書は、月一金の午前9時から午後5時の間に929-344-1309に電話かテキストで連絡し入手。**一軒につき応募は一回のみで、複数回の応募は不可。オンラインと郵送で同時に応募も不可。複数回の応募が判明した場合は応募資格を取り消します。

**応募締め切り**

**2020年10月19日**までの消印があるか、オンラインでサブミットすること。遅れた場合は無効です。

## 応募後の流れ

締め切り日の後、抽選を行います。もしあなたが当選し、入居条件も満たしていると判断されると、適格性を審査するためのアポイントメントに招待されます。アポイントメントは通常、締め切りから2-10か月後になります。アポイントメントでは、世帯人数や家族を証明する書類、世帯収入が分かる書類の持参が求められます。

Mayor Bill de Blasio • HPD Commissioner Louise Carroll

